Istruzioni per l’uso

Manuale della copiatrice

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare la macchina e tenerlo a disposizione per poterlo consultare quando necessario. Per un uso sicuro e corretto, leggere attentamente le Informazioni sulla sicurezza contenute in questo manuale prima dell’uso della macchina.

Introduzione

Questo manuale contiene istruzioni e note dettagliate sul funzionamento e sull'utilizzo della macchina. Per ragioni di sicurezza, leggere attentamente il presente manuale prima di usare la macchina. Conservare il manuale in un luogo accessibile per farvi riferimento quando necessario.

Importante

Il contenuto di questo manuale è soggetto a modifiche senza preavviso. In nessun caso la società potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretti, indiretti, speciali o consequenziali derivanti dallo spostamento o dall'uso della macchina.

Note

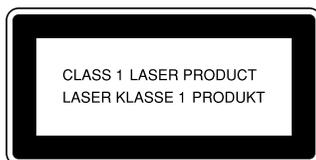
Alcune delle illustrazioni contenute in questo manuale potrebbero essere leggermente diverse dalla macchina in uso.

Alcune opzioni non sono disponibili in determinati Paesi. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore locale.

Sicurezza del laser:

Questa macchina è considerata un dispositivo laser di classe 1, sicura per uso EDP (elaborazione dati) in ufficio. La macchina contiene un diodo laser GaAlAs da 5 milliwatt con lunghezza d'onda di 760-800 nanometri. L'esposizione diretta (o indiretta riflessa) degli occhi al raggio laser può provocare gravi lesioni agli occhi. Sono state previste misure di sicurezza e meccanismi di interbloccaggio per evitare qualsiasi esposizione dell'operatore al raggio laser.

Sul lato posteriore della macchina è apposta la seguente etichetta.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1 PRODUKT

Attenzione:

L'uso di comandi o regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle specificate nel presente manuale può dar luogo a pericolose esposizioni a radiazioni.

Note:

I nomi dei modelli delle macchine non compaiono nelle pagine seguenti. Controllare il tipo di macchina in uso prima di leggere questo manuale (per ulteriori informazioni, vedere P.7 "Tipi di macchine").

- Tipo 1: 16 copie/minuto (formato A4, $8^{1}/_{2}$" × 11")
- Tipo 2: 20 copie/minuto con unità fronte-retro (formato A4, $8^{1}/_{2}$" × 11")

Alcuni tipi potrebbero non essere disponibili in determinati Paesi. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore locale.

In questo manuale si utilizzano due unità di misura. Per questa macchina, fare riferimento alla versione metrica.

Per ottenere una buona qualità di copiatura, il fornitore raccomanda l'uso del toner originale del fornitore stesso.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni o spese conseguenti all'uso di pezzi di ricambio non originali del fornitore sui prodotti per ufficio.

Alimentazione

220-240 V, 50/60 Hz, 7A o superiore

Il cavo di alimentazione deve essere collegato a una fonte di alimentazione come quella descritta sopra. Per ulteriori informazioni sulla fonte di alimentazione, vedere P.63 "Collegamento elettrico".

Manuali di questa macchina

I seguenti manuali descrivono le procedure operative di questa macchina. Per ottenere informazioni su determinate funzioni, consultare le sezioni relative del manuale.

Nota

- ❒ I manuali forniti si riferiscono ad un tipo specifico di macchina.
- ❒ Adobe Acrobat Reader è necessario per visualizzare i manuali come file PDF.

❖ **Guida alle impostazioni generali**

Contiene una descrizione generale della macchina e descrive le Impostazioni di sistema (vassoi carta, strumenti per l'amministratore, ecc.) e le procedure di risoluzione dei problemi.

❖ **Guida di rete**

Descrive le procedure per la configurazione della macchina e dei computer in un ambiente di rete.

❖ **Manuale della copiatrice (il presente manuale)**

Descrive le operazioni, le funzioni e la risoluzione dei problemi per la funzione copiatrice della macchina.

❖ **Manuale della stampante/Manuale dello scanner**

Descrive le impostazioni di sistema, le funzioni, le procedure di risoluzione dei problemi e le operazioni di sistema per la funzione stampante e scanner della macchina.

SOMMARIO

1. Impostazione degli originali

2. Copiatura

3. Risoluzione dei problemi

4. Strumenti utente (funzioni Copiatrice)

5. Osservazioni

6. Caratteristiche tecniche

Avviso

Importante

Non fotocopiare o stampare documenti o altro la cui riproduzione sia vietata per legge.

La riproduzione o la stampa di quanto segue è generalmente proibita dalle leggi locali:

banconote, marche da bollo, obbligazioni, certificati azionari, cambiali, assegni, passaporti, patenti di guida.

L'elenco precedente rappresenta solo una guida e non è completo. Ricoh non si assume responsabilità in merito alla completezza o alla precisione di tale elenco. Per qualsiasi domanda relativa alla legalità delle operazioni di copiatura o stampa di particolari documenti, rivolgersi a un consulente legale.

Avviso per gli utenti dell'interfaccia Wireless LAN (opzionale)

Avviso per gli utenti dei Paesi CEE

Questo prodotto è conforme ai requisiti e alle disposizioni essenziali della Direttiva 1999/5/EC del Parlamento europeo e del Consiglio del 9 marzo 1999 riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della rispettiva conformità.

La Dichiarazione di Conformità CE è disponibile su Internet al seguente indirizzo:

http://www.ricoh.co.jp/fax/ce_doc/

L'uso di questo prodotto è limitato all'area CEE o ad altri Paesi autorizzati. È proibito l'uso esterno di questo prodotto nei seguenti Paesi: Belgio, Francia, Germania, Italia e Paesi Bassi.

Come leggere questo manuale

Simboli

In questo manuale si utilizza la seguente serie di simboli.

⚠ ***ATTENZIONE:***

Questo simbolo indica una situazione potenzialmente pericolosa che può causare lesioni gravi o mortali se la macchina viene utilizzata senza osservare le istruzioni contrassegnate da questo simbolo. Leggere attentamente tutte le istruzioni contenute nella sezione Informazioni sulla sicurezza.

⚠ ***AVVERTIMENTO:***

Questo simbolo indica una situazione potenzialmente pericolosa che può causare lesioni lievi o non gravi o danni materiali se la macchina viene utilizzata senza osservare le istruzioni contrassegnate da questo simbolo. Leggere attentamente tutte le istruzioni contenute nella sezione Informazioni sulla sicurezza.

* Gli avvertimenti di cui sopra rappresentano delle note per la sicurezza dell'utente.

Importante

Se non si seguono le istruzioni, si corre il rischio di provocare inceppamenti della carta, danni agli originali e perdita di dati. Leggere sempre attentamente queste istruzioni.

Preparazione

Questo simbolo indica informazioni o preparativi necessari prima dell'utilizzo.

Nota

Questo simbolo indica precauzioni per il funzionamento o azioni da eseguire in seguito a funzionamento errato.

Limitazione

Questo simbolo indica limiti numerici, funzioni che non possono essere utilizzate contemporaneamente o condizioni in cui non è possibile utilizzare una determinata funzione.

Riferimento

Questo simbolo indica un riferimento.

[ ]

Tasti che appaiono sul display informativo della macchina.

【 】

Tasti incorporati nel pannello di controllo della macchina.

Nomi dei principali opzionali

Gli opzionali principali di questa macchina sono indicati in questo manuale come segue:

- Alimentatore automatico originali → ADF
- L'alimentatore automatico originali è in grado di eseguire la scansione di entrambe le facciate di un foglio → ARDF

Informazioni sulla sicurezza

Osservare sempre le seguenti precauzioni di sicurezza durante l'uso di questa macchina.

Sicurezza durante l'uso

In questo manuale vengono adottati i seguenti simboli importanti:

⚠ ***ATTENZIONE:***

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, in caso di mancato rispetto delle istruzioni, potrebbe provocare lesioni personali gravissime o mortali.

⚠ ***AVVERTIMENTO:***

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, in caso di mancato rispetto delle istruzioni, potrebbe provocare lievi lesioni o danni materiali.

⚠ *ATTENZIONE:*

- ***Scollegare la spina di alimentazione (tirando la spina, non il cavo) se il cavo di alimentazione o la spina si logora o danneggia in altro modo.***
- ***Per evitare scosse elettriche o l'esposizione a radiazioni laser pericolose, non rimuovere nessun coperchio o vite diversi da quelli specificati nel presente manuale.***
- ***Disattivare l'alimentazione e scollegare la spina di alimentazione (tirando la spina, non il cavo), se si verifica uno dei seguenti casi:***
  - ***Si versa un liquido nella macchina.***
  - ***Si sospetta che la macchina abbia bisogno di manutenzione o riparazione.***
  - ***Le parti esterne della macchina sono state danneggiate.***
- ***Non bruciare il toner versato per terra o usato. Se esposto a una fiamma libera, il toner potrebbe incendiarsi.***
- ***Lo smaltimento può essere effettuato presso il proprio rivenditore autorizzato.***
- ***Lo smaltimento delle bottiglie di toner deve essere effettuato nel rispetto delle norme vigenti.***
- ***Collegare la macchina esclusivamente alla fonte di alimentazione descritta nella seconda pagina di copertina di questo manuale. Collegare il cavo di alimentazione direttamente a una presa a muro: non usare mai cavi di prolunga.***
- ***Non danneggiare, rompere o effettuare modifiche al cavo di alimentazione. Non appoggiarvi oggetti pesanti. Non tirarlo con forza o piegarlo più del necessario. Queste operazioni potrebbero causare scosse elettriche o incendi.***

⚠ AVVERTIMENTO:

- *Proteggere la macchina dall'umidità o da condizioni atmosferiche caratterizzate da elevata umidità, come in caso di pioggia o neve.*
- *Staccare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica prima di spostare la macchina. Durante lo spostamento della macchina, fare attenzione che il cavo di alimentazione non rimanga sotto di essa, perché verrebbe danneggiato.*
- *Quando si disinserisce il cavo di alimentazione dalla presa elettrica, aver cura di tirare la spina (non il cavo).*
- *Non far cadere all'interno della macchina fermagli, punti metallici o altri piccoli oggetti metallici.*
- *Tenere il toner (usato o nuovo) e la bottiglia di toner fuori dalla portata dei bambini.*
- *Per la salvaguardia dell'ambiente, non smaltire la macchina o materiali di consumo usati nelle discariche dei rifiuti solidi urbani. Lo smaltimento può essere effettuato portando il toner a un rivenditore autorizzato.*
- *L'interno della macchina è soggetto a surriscaldamento. Evitare di toccare le parti contraddistinte dall'indicazione "superficie surriscaldata". Il contatto con tali superfici potrebbe causare ustioni.*
- *Proteggere la macchina dall'umidità e dalla polvere. per evitare rischi di incendi o scosse elettriche.*
- *Non collocare la macchina su una superficie poco stabile o inclinata: se dovesse cadere, potrebbe causare lesioni personali.*
- *Prima di spostare la macchina, accertarsi di aver estratto completamente tutte e quattro le maniglie. Ci si potrebbe altrimenti procurare delle lesioni. Dopo aver spostato la macchina, riportare le quattro maniglie nella posizione originale.*
- *Se l'unità cassetti carta opzionale è installata, non premere contro la parte superiore dell'unità principale in direzione orizzontale. Ci si potrebbe procurare lesioni qualora l'unità cassetti carta si staccasse dall'unità principale.*
- *Se si utilizza la macchina in uno spazio ristretto, assicurarsi che vi sia un ricambio d'aria continuo.*
- *Tenere la macchina lontana da liquidi infiammabili, gas e aerosol per evitare rischi di incendi o scosse elettriche.*

Posizione delle etichette e dei contrassegni per ⚠AVVERTENZE e inviti all'⚠ATTENZIONE

Questa macchina ha etichette di ⚠AVVERTENZA e ⚠ATTENZIONE nelle posizioni sotto indicate. Per motivi di sicurezza, attenersi alle istruzioni e maneggiare la macchina nel modo indicato.

1

APE023S

Tipi di macchine

Questa macchina è disponibile in due modelli con diversa velocità di copiatura. Per verificare di quale modello si dispone, controllare all'interno della copertina del presente manuale.

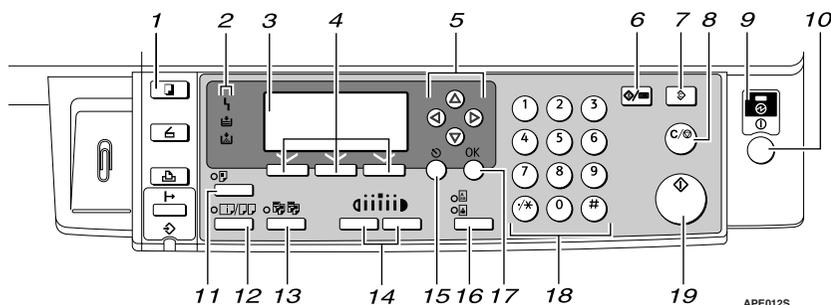
	Tipo 1	Tipo 2
Velocità di copiatura	16 copie/minuto (formato A4, $8^{1}/_{2}$" × 11")	20 copie/minuto (formato A4, $8^{1}/_{2}$" × 11")
Unità fronte-retro	—	❍

❍: utilizzabile con questo tipo.

—: non utilizzabile con questo tipo.

Pannello di controllo

Nota

❒ Queste illustrazioni mostrano il tipo 2.

1. **Tasto 【Copia】**

Premere questo tasto per attivare la funzione copiatrice.

2. **Indicatori**

Visualizzano gli errori e lo stato della macchina.

- ␗ : indicatore Errore
  Vedere la *Guida alle impostazioni generali*.
- : Indicatore Aggiungere toner
  Vedere P.52 " Rifornimento di toner".
- : Indicatore Caricare la carta
  Vedere P.49 " Caricamento della carta".

3. **Display**

Visualizza lo stato operativo e i messaggi.

4. **Tasti di selezione**

Corrispondono a voci visualizzate sul display. Premere per selezionare la voce corrispondente.

5. **Tasti di scorrimento**

Premere per selezionare una voce.

【▲】: scorrimento in alto

【▼】: scorrimento in basso

【▶】: scorrimento a destra

【◀】: scorrimento a sinistra

Riferimento

Vedere P.10 "Lettura del display e uso dei tasti".

6. **Tasto 【Strumenti utente/Contatore】**

Premere per modificare i parametri predefiniti o operativi secondo necessità.

7. **Tasto 【Cancella modi】**

Premere per annullare le impostazioni correnti.

8. **Tasto 【Cancella/Stop】**

Cancella: cancella un valore numerico inserito.

Stop: interrompe la copiatura.

9. **Indicatore Alimentazione principale**

Si illumina quando viene acceso l'interruttore di alimentazione principale.

Riferimento

P.11 "Accensione"

10. **Interruttore di funzionamento (indicatore On)**

Premere per accendere la macchina. L'indicatore di accensione si illumina. Per spegnere la macchina, premere di nuovo questo tasto.

Nota

❒ Questo tasto è inattivo durante la scansione o l'impostazione dei valori predefiniti.

Riferimento

P.11 "Accensione"

11. Tasto 【Fronte-retro】 (solo tipo 2)

Produce copie fronte-retro.

Riferimento

Vedere P.34 "Fronte-retro (solo tipo 2)".

12. Tasto 【Combina/Serie】

Premere per combinare le copie o disporle in serie.

Riferimento

P.36 "Combina 1 facciata"

P.38 "Combina 2 facciate (solo tipo 2)"

P.40 "Copie in serie"

13. Tasto 【Fascicolazione】

Fascicola automaticamente le copie.

14. 【Chiaro】 e 【Scuro】

Premere per cambiare l'impostazione della densità dell'immagine. Selezionare la densità dell'immagine in cinque livelli, da Chiaro a Scuro.

15. Tasto 【Escape】

Premere per annullare un'operazione o ritornare al display precedente.

16. Tasto 【Tipo originale】

Premere per selezionare il tipo di originale registrato in **[Tipo originale 1 (Testo)]** o **[Tipo originale 2 (Foto)]**. Quando si seleziona un tipo di originale, l'indicatore corrispondente si illumina.

17. Tasto 【OK】

Premere per impostare un'opzione selezionata o un valore numerico digitato.

18. Tasti numerici

Premere per inserire valori numerici.

19. Tasto 【Avvio】

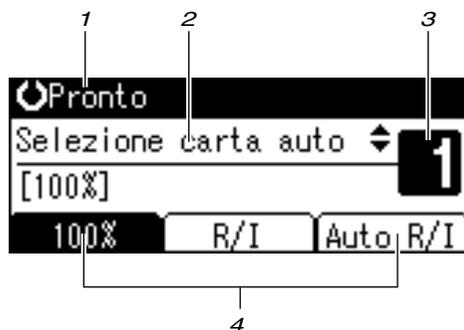
Premere per avviare la scansione o l'invio.

Display

Questa sezione descrive come leggere il display e utilizzare i tasti di selezione per la schermata iniziale di copiatura.

Nota

❒ Il display predefinito all'accensione della macchina è quello della copiatrice.

❖ Display iniziale di copiatura

1. Stato operativo o messaggi

2. I messaggi e il cassetto selezionato appaiono qui. Le voci selezionate appaiono tra parentesi.

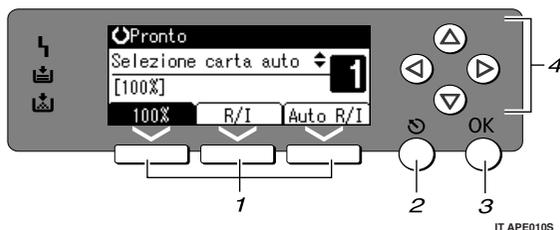
3. Numero di copie impostato.

4. Funzione rapporto di riduzione/ingrandimento per rapporti non fissi.

Lettura del display e uso dei tasti

Questa sezione descrive come leggere il display e utilizzare i tasti di selezione per la schermata iniziale di copiatura.

Nota

❒ Il display predefinito all'accensione della macchina è quello della copiatrice.

1. Tasti di selezione

Corrispondono alle opzioni visualizzate sulla riga inferiore del display.

Esempio: display iniziale di copiatura

- Quando in questo manuale compare l'istruzione "premere **[100%]**", premere il tasto di selezione sinistro.
- Quando in questo manuale compare l'istruzione "premere **[R/I]**", premere il tasto di selezione centrale.
- Quando in questo manuale compare l'istruzione "premere **[Auto R/I]**", premere il tasto di selezione destro.

2. Tasto 【Escape】

Premere per annullare un'operazione o ritornare al display precedente.

3. Tasto 【OK】

Premere per impostare un'opzione selezionata o un valore numerico digitato.

4. Tasti di scorrimento

Premere per spostare il cursore di una posizione alla volta in ciascuna direzione.

Quando in questo manuale compare il tasto 【▲】, 【▼】, 【▶】 o 【◀】, premere il tasto di scorrimento della stessa direzione.

Accensione

Questa macchina è dotata di due interruttori di accensione.

❖ **Interruttore di funzionamento (lato destro del pannello di controllo)**
Premere per attivare la macchina. Al termine della fase di riscaldamento si potrà utilizzare la macchina.

❖ **Interruttore di alimentazione principale (lato sinistro della macchina)**
Spegnendo questo interruttore si spegne l'indicatore dell'interruttore di alimentazione principale alla destra del pannello di controllo. Quando si effettua questa operazione, l'alimentazione della macchina è completamente scollegata.

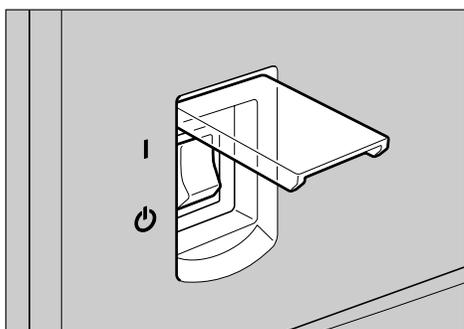
Nota

❒ Se la macchina non viene usata per un certo periodo di tempo, entra automaticamente nel modo Risparmio energia oppure si spegne. Vedere la *Guida alle impostazioni generali*.

Attivazione dell'alimentazione della macchina

1 **Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia correttamente collegato alla presa a muro.**

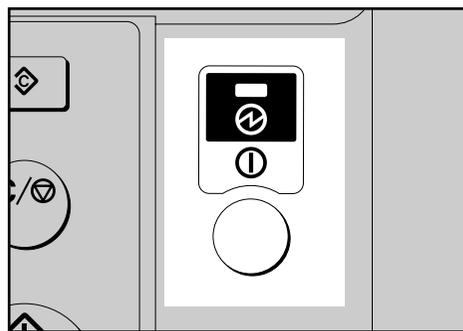
2 **Accendere l'interruttore di alimentazione principale.**

L'indicatore Alimentazione principale si illuminerà.

Importante

❒ Non spegnere l'interruttore di alimentazione principale subito dopo averlo acceso. Così facendo si potrebbe danneggiare la memoria e causare anomalie di funzionamento.

Accensione

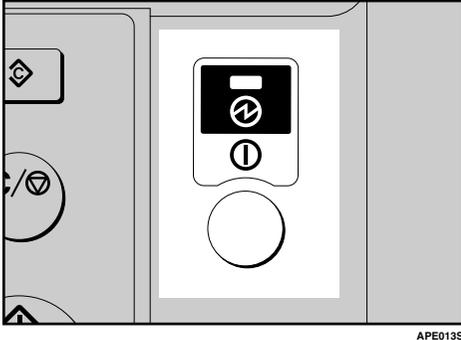
1 **Premere l'interruttore di funzionamento.**

L'indicatore **di accensione** si illuminerà.

Nota

❒ Se alla pressione dell'interruttore di funzionamento l'alimentazione elettrica non si attiva, controllare che l'interruttore di alimentazione principale sia inserito. Se è disinserito, inserirlo.

Spegnimento

1 **Premere l'interruttore di funzionamento.**

L'indicatore **di accensione** si spegnerà.

Nota

❒ Nei seguenti casi, quando si preme l'interruttore di funzionamento l'indicatore non si spegne, ma inizia a lampeggiare:

- Durante la comunicazione con apparecchiature esterne.

Disattivazione dell'alimentazione

Importante

❒ Non spegnere l'interruttore di alimentazione principale quando l'indicatore di **accensione** è acceso o lampeggiante. Così facendo si potrebbe danneggiare la memoria.

❒ Accertarsi che sia indicato il 100% di memoria disponibile sul display iniziale dello scanner, prima di spegnere l'interruttore di alimentazione principale.

❒ Assicurarsi di spegnere l'interruttore di alimentazione principale prima di scollegare la spina. Si potrebbe altrimenti danneggiare la memoria.

1 **Verificare che l'indicatore di accensione non sia acceso.**

2 **Spegnere l'interruttore di alimentazione principale.**

L'indicatore Alimentazione principale si spegnerà.

Risparmio energia

Autospegnimento / Basso consumo

Trascorso un determinato periodo di tempo dalla fine di un lavoro, la macchina si spegne automaticamente. Questa funzione è denominata "Autospegnimento".

Nota

❒ È possibile modificare l'intervallo di tempo che intercorre tra la fine del lavoro e lo spegnimento automatico. Vedere la *Guida alle impostazioni generali*.

❒ La funzione Timer Autospegnimento è inattiva nelle seguenti situazioni:

- Quando appare un messaggio di avviso
- Quando appare il messaggio che indica la necessità di rivolgersi al servizio di assistenza tecnica
- In caso di inceppamento della carta
- Quando lo sportello è aperto
- Quando viene visualizzato il messaggio "`Aggiungere toner`".
- Durante il rifornimento di toner
- Quando viene visualizzata la schermata Strumenti utente
- Durante il tempo di riscaldamento prestabilito

- Mentre è attiva la stampante o altre funzioni
- Durante la sospensione delle operazioni in fase di stampa
- Quando l'indicatore di ricezione dati è illuminato o lampeggia

1. Impostazione degli originali

Originali

Formati e grammature degli originali consigliati

❖ Versione metrica

Posizione dell'originale	Formato degli originali	Grammatura degli originali
Vetro di esposizione	Fino al formato A3	--
ADF o ARDF	Originali ad un lato A3 – A5	40– 128 g/m^2
	Originali fronte-retro: [*1] A3 – A5	52– 105 g/m^2 [*1]

❖ Versione in pollici

Posizione dell'originale	Formato degli originali	Grammatura degli originali
Vetro di esposizione	Fino al formato 11" × 17"	--
ADF o ARDF	Originali ad un lato 11" × 17" – 5$^1/_2$" × 8$^1/_2$"	11–34 lb.
	Originali fronte-retro [*1] : 11" × 17" – 5$^1/_2$" × 8$^1/_2$"	14–28 lb. [*1]

[*1] È necessario l'ARDF opzionale.

Nota

❒ Nell'ADF si possono caricare circa 30 originali.

❒ Nell'ARDF si possono caricare circa 50 originali.

Originali non compatibili per ADF o ARDF

Il posizionamento dei seguenti tipi di originali nell'ADF o nell'ARDF può provocare inceppamenti della carta o danni agli originali. Posizionare questi originali sul vetro di esposizione.

- Originali diversi da quelli specificati in P.15 "Formati e grammature degli originali consigliati"
- Originali pinzati o con fermagli
- Originali perforati o strappati
- Originali curvi, piegati o sgualciti
- Originali a collage
- Originali con strato di rivestimento, ad esempio carta artistica, carta metallizzata, carta carbone o carta conduttiva
- Originali con tratteggio perforato
- Originali con indici, cartellini o altre parti sporgenti
- Originali appiccicosi, ad esempio carta traslucida
- Originali sottili e molto flessibili
- Originali spessi, come cartoline
- Originali rilegati, ad esempio libri
- Originali trasparenti, ad esempio lucidi o carta traslucida

Nota

❒ L'originale si può sporcare se contiene scritte a matita o simili.

Formati rilevabili con la funzione Selezione automatica carta

❖ Versione metrica

Dimensione / Posizione dell'originale	A3	B4 JIS [*1]	A4	B5 JIS [*1]	B5 JIS [*1]	A5	$8^1/_2$" × 13"
Vetro di esposizione	❍	❍	❍	×	❍	×	❍
ADF o ARDF	❍	❍	❍	❍	❍	❍	❍

❍: Formato rilevabile ×: Formato non rilevabile

*1 JIS: Japanese Industrial Standard

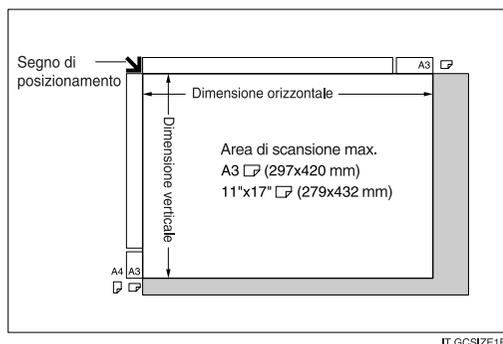
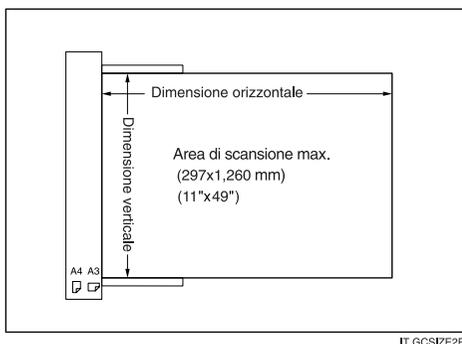
Nota

❒ Per impostare la macchina per la selezione automatica del formato A5, rivolgersi al centro di assistenza tecnica.

❖ Versione in pollici

Dimensione / Posizione dell'originale	11" × 17"	$8^1/_2$" × 14"	$8^1/_2$" × 13"	$8^1/_2$" × 11"	$5^1/_2$" × $8^1/_2$"
Vetro di esposizione	❍	❍	❍	❍	×
ADF o ARDF	❍	❍	×	❍	❍

❍: Formato rilevabile ×: Formato non rilevabile

❖ Vetro di esposizione

❖ ADF o ARDF

Nota

❒ Quando si copiano originali di formato personalizzato, specificare il formato degli originali. Altrimenti può darsi che l'immagine non venga copiata correttamente. Vedere P.21 "Posizionamento di originali di formato personalizzato".

Formati difficili da rilevare

Per la macchina è difficile rilevare il formato dei seguenti originali, che dovrà quindi essere selezionato manualmente.

- Originali con indici, cartellini o altre parti sporgenti
- Originali trasparenti, ad esempio lucidi o carta traslucida
- Originali scuri con molto testo e disegni
- Originali che contengono in parte immagini piene
- Originali che presentano immagini piene intorno ai bordi

Area immagine mancante

Anche se si posizionano gli originali correttamente nell'ADF o nell'ARDF o sul vetro di esposizione, può darsi che un margine di 4 mm (0,2") ai quattro lati non venga copiato.

Impostazione di originali

Nota

- ❒ Aver cura di posizionare gli originali solamente dopo che l'eventuale liquido correttore o inchiostro è completamente asciugato. Se non si osserva questa precauzione, si rischia di provocare macchie sul vetro di esposizione, la cui traccia apparirà poi sulle copie.

Riferimento

Per i formati degli originali che è possibile impostare, vedere P.15 "Originali".

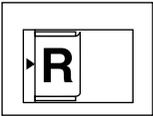
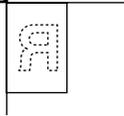
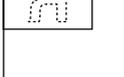
Orientamento degli originali

È possibile impostare l'orientamento degli originali nei modi seguenti:

Questa funzione è utile per copiare originali strappati o di grandi dimensioni.

Nota

- ❒ Gli originali devono normalmente essere allineati con l'angolo posteriore sinistro. Alcune funzioni di copiatura possono tuttavia produrre risultati diversi a seconda dell'orientamento degli originali. Per ulteriori informazioni, vedere le spiegazioni di ciascuna funzione.

Originali	ADF o ARDF	Vetro di esposizione

Posizionamento di originali sul vetro di esposizione

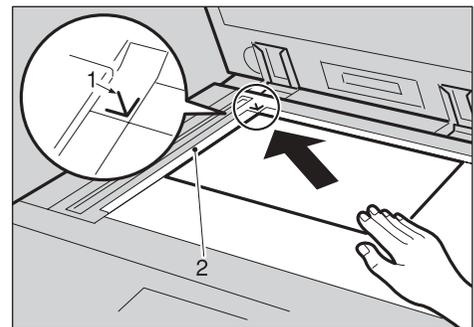
1 **Sollevare il coprioriginali, dell'ADF o dell'ARDF.**

Importante

- ❒ Non esercitare una forza eccessiva per eseguire questa operazione. Si potrebbe altrimenti danneggiare il coperchio dell'ADF o dell'ARDF.

Nota

- ❒ L'angolo di sollevamento del coprioriginali, dell'ADF o dell'ARDF deve essere superiore a 30°. In caso contrario, il formato degli originali potrebbe non essere rilevato correttamente.

2 **Posizionare l'originale con il lato di stampa rivolto verso il basso sul vetro di esposizione. Deve essere allineato con l'angolo posteriore sinistro.**

1. **Segno di posizionamento**
2. **Scala sinistra**

Nota

- ❒ Iniziare con la prima pagina da copiare.

3 Abbassare il copprioriginali, dell'ADF o dell'ARDF.

Posizionamento degli originali nell'ADF o nell'ARDF

È necessario specificare le impostazioni nelle situazioni indicate di seguito.

❖ **Se vengono posizionati originali di formati personalizzati:**

P.21 "Posizionamento di originali di formato personalizzato"

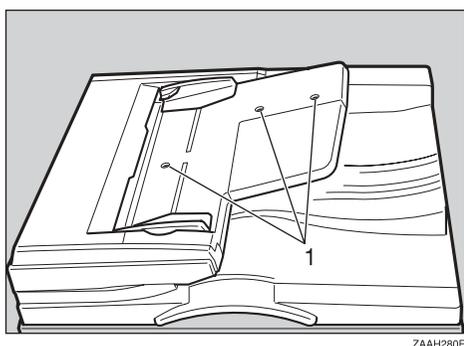
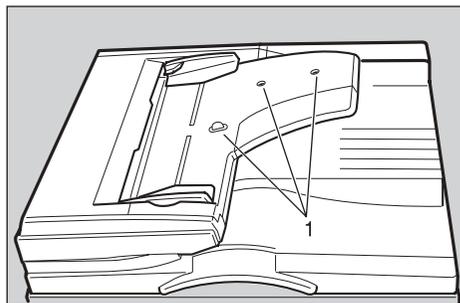
Nota

❒ Non inserire originali oltre il segno di limite sulla guida laterale dell'ADF o dell'ARDF.

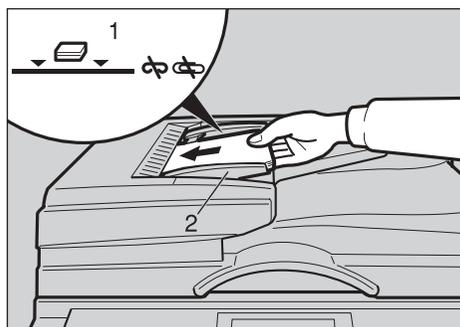
❒ L'ultima pagina deve essere in fondo.

❒ Non coprire i sensori con le mani o con oggetti. Così facendo si potrebbe causare un errato rilevamento del formato o la visualizzazione del messaggio di errore per carta inceppata. Inoltre, per evitare problemi di funzionamento, non appoggiare niente sul copprioriginali.

❖ **ARDF**

❖ **ADF**

1. **Sensore**

1 Impostare la guida dei documenti in base al formato dell'originale.

2 Allineare i bordi degli originali e posizionarli nell'ADF o nell'ARDF con il lato da copiare in alto.

1. **Segno di limite**
2. **Guida documenti**

Nota

❒ Raddrizzare eventuali curvature degli originali prima di posizionarli nell'ADF o nell'ARDF.

❒ Per evitare l'alimentazione di più fogli, smazzare gli originali prima di caricarli nell'ADF o nell'ARDF.

❒ Inserire l'originale allineandolo correttamente alle apposite guide.

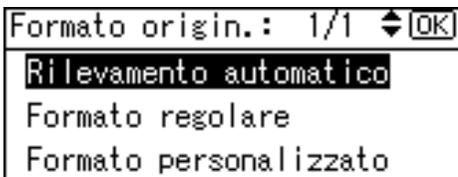
Posizionamento di originali di formato personalizzato

Quando si posizionano originali di formato personalizzato nell'ADF o nell'ARDF, specificare il formato degli originali.

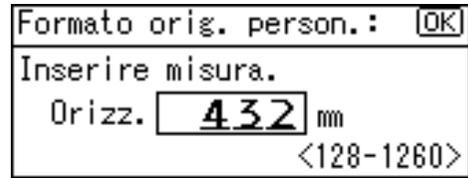
Nota

- ❒ Con questa funzione è possibile posizionare carta con una lunghezza verticale di 105–297 mm (4,2"–11,6") e una lunghezza orizzontale di 128–1.260 mm (5,1"–49,6").

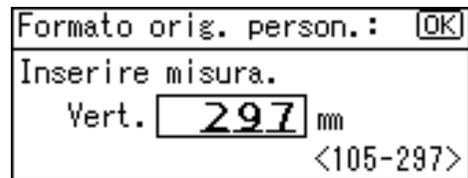
1 **Selezionare il vassoio carta utilizzando 【▲】 o 【▼】, quindi premere il tasto 【#】.**

2 **Selezionare [Formato personalizzato] utilizzando il tasto 【▲】 o 【▼】, quindi premere il tasto 【OK】.**

Nota

- ❒ Quando è selezionato **[Rilevamento automatico]**, il formato dell'originale inserito viene rilevato automaticamente.

3 **Immettere la dimensione orizzontale dell'originale con i tasti numerici, quindi premere il tasto 【OK】.**

Nota

- ❒ In caso di errore, premere il tasto **【Cancella/Stop】**, quindi immettere nuovamente il valore.

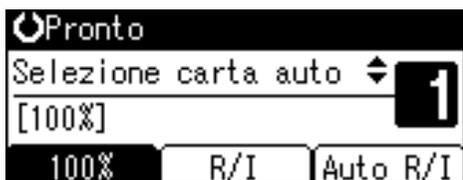
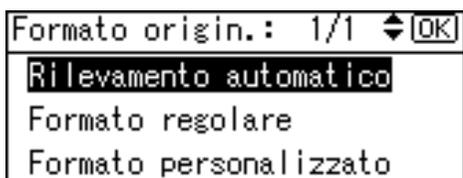
4 **Immettere la dimensione verticale dell'originale con i tasti numerici, quindi premere il tasto 【OK】.**

Apparirà il messaggio "`Programmato`" con il formato originale impostato.

Durante la registrazione delle impostazioni di originali in formato personalizzato, in alto sul display di copiatura appare `Pronto`.

Nota

- ❒ Per annullare il formato impostato, premere il tasto **【Cancella modi】**.

Inserimento di originali di formato normale

A Selezionare il vassoio carta utilizzando il tasto 【▲】 o 【▼】, quindi premere il tasto 【#】.

B Selezionare [Formato regolare] utilizzando il tasto 【▲】 o 【▼】, quindi premere il tasto 【OK】.

Nota

❒ Quando è selezionato **[Rilevamento automatico]**, il formato dell'originale inserito viene rilevato automaticamente.

C Selezionare il formato carta con i tasti di scorrimento, quindi premere il tasto 【OK】.

Apparirà il messaggio "`Programmato`".

Durante la registrazione delle impostazioni di originali in formato normale, in alto sul display di copiatura appare `Pronto`.

Nota

❒ Per annullare il formato impostato, premere il tasto **【Cancella modi】**.

Procedura di base

1 Se nella macchina sono impostati dei codici utente, immettere un codice utente (max. otto cifre) con i tasti numerici, quindi premere il tasto 【OK】 o 【#】.

La macchina è pronta per la copiatura.

Riferimento

Per i codici utente, vedere la *Guida alle impostazioni generali*.

2 Assicurarsi che sul display sia visualizzato "◯ Pronto".

❖ **Display iniziale di copiatura**

Se è visualizzata un'altra funzione, premere il tasto 【Copia】.

3 Assicurarsi che non sia rimasta alcuna delle impostazioni precedenti.

Nota

❒ Se sono rimaste memorizzate delle impostazioni precedenti, premere il tasto 【Cancella modi】 e ripetere l'operazione.

4 Posizionare gli originali.

Riferimento

P.19 "Impostazione di originali"

5 Effettuare le necessarie impostazioni.

Riferimento

Consultare le spiegazioni relative a ciascuna funzione.

6 Immettere il numero di copie con i tasti numerici.

Nota

❒ È possibile specificare un numero di copie massimo pari a 99.

7 Premere il tasto【Avvio】.

La copiatura avrà inizio.

Nota

❒ Le copie vengono consegnate con il lato di stampa rivolto verso il basso.

Funzionamento della macchina

❖ **Per cambiare pagina o selezionare le funzioni:**
Premere il tasto di scorrimento.

❖ **Per arrestare la macchina durante un ciclo di copiatura multipla:**
Premere il tasto 【Cancella/Stop】.

❖ **Per ripristinare la condizione iniziale della macchina dopo la copiatura:**
Premere il tasto 【Cancella modi】.

❖ **Per cancellare un valore inserito.**
Premere il tasto 【Cancella/Stop】.

Copiatura dal vassoio bypass

Usare il vassoio bypass per copiare su lucidi OHP, carta spessa, buste e carta da copia che non può essere caricata nei cassetti carta.

Importante

- ❒ La carta di lunghezza superiore a 433 mm potrebbe arricciarsi, causare problemi di alimentazione e incepparsi.

Nota

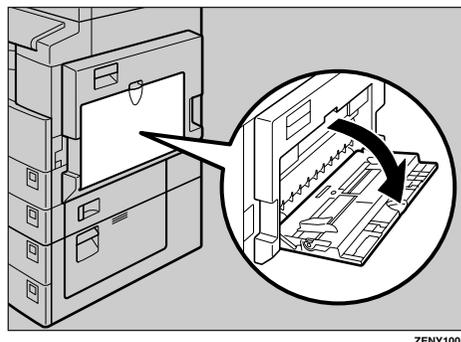
- ❒ Se non si utilizza carta da copia di formato standard o se si utilizza carta speciale, occorre immettere le dimensioni verticali e orizzontali. Vedere P.21 "Posizionamento di originali di formato personalizzato". I formati che possono essere inseriti sono i seguenti:

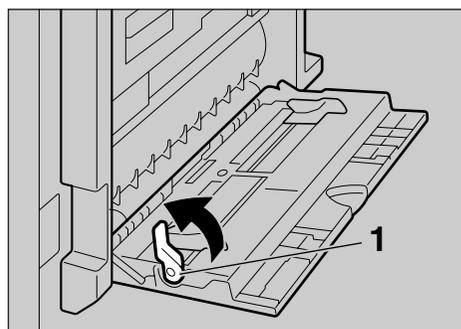
Versione metrica	• Verticale: 90 – 297 mm • Orizzontale: 148–600 mm
Versione in pollici	• Verticale: 3,55"–11,69" • Orizzontale: 5,83–23,62"

- ❒ La macchina è in grado di rilevare automaticamente i seguenti formati come carta di formato standard:

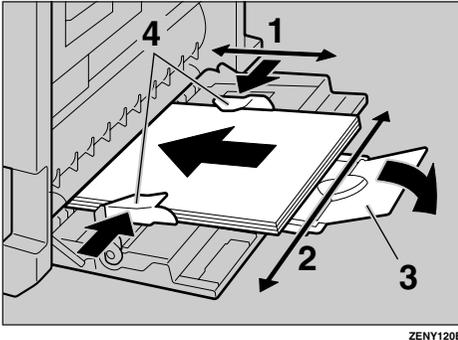
Versione metrica	A3▭, A4▯▭, A5▯▭, 8" × 13"▭
Versione in pollici	11" × 17"▭, 8 1/2" × 11"▯▭, 5 1/2" × 8 1/2"▭, 8 1/2" × 14"▭

- ❒ Per copiare su lucidi o carta di grammatura superiore a 105 g/m^2 (circa 28 lb.), è necessario specificare il tipo di carta. Vedere P.26 "Quando si utilizza carta speciale per la copiatura".
- ❒ Il numero massimo di fogli che è possibile caricare contemporaneamente dipende dal tipo di carta. Il numero massimo di fogli non dovrebbe superare il limite superiore.

1 Aprire il vassoio bypass.

ZENY100E

2 Spingere verso l'alto la levetta di sblocco della guida carta.

ZENY110E

1. **Levetta di sblocco della guida carta**

3 Inserire la carta con il lato da copiare in basso, quindi regolare la guida in base al formato della carta.

1. **Dimensione orizzontale**
2. **Dimensione verticale**
3. **Estensione**
4. **Guide carta**

Nota

- ❒ Se le guide non sono a filo della carta da copia, le immagini potrebbero apparire oblique o si potrebbero verificare inceppamenti.
- ❒ Non superare il segno di limite, altrimenti le immagini potrebbero risultare oblique o si potrebbero verificare inceppamenti della carta.
- ❒ Estrarre l'estensione per supportare i formati carta superiori ad A4▭, $8^1/_2$" × 11"▭.
- ❒ Smazzare la carta per separare i fogli ed evitare l'alimentazione di più fogli per volta.

4 Tirare verso il basso la levetta di sblocco della guida carta (passo 2).

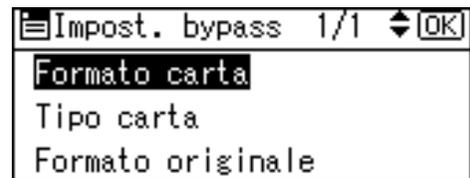
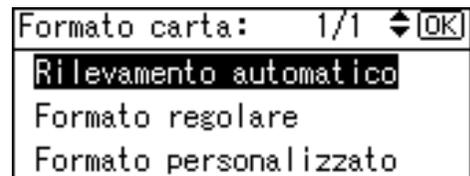
Sul display è selezionato il vassoio bypass.

Nota

- ❒ Se **[Byp.]** non è selezionato sul display, selezionare **[Byp.]** utilizzando 【▲】 o 【▼】, quindi premere il tasto 【#】.

5 Selezionare il formato e il tipo di carta.

Quando si copia su carta di formato standard

1. **Selezionare [Formato carta] utilizzando 【▲】 o 【▼】, quindi premere il tasto 【OK】.**

2. **Selezionare [Formato regolare] utilizzando 【▲】 o 【▼】, quindi premere il tasto 【OK】.**

❸ Selezionare il formato carta con i tasti di scorrimento, quindi premere il tasto 【OK】.

Apparirà il messaggio “ Programmato ”.

Quando si utilizza carta di formato personalizzato per la copiatura

Importante

- ❒ Per evitare inceppamenti, è necessario specificare il formato della carta.

❶ Selezionare [Formato carta] utilizzando 【▲】 o 【▼】, quindi premere il tasto 【OK】.

❷ Selezionare [Formato personalizzato] utilizzando 【▲】 o 【▼】, quindi premere il tasto 【OK】.

❸ Immettere la dimensione orizzontale dell’originale con i tasti numerici, quindi premere il tasto 【OK】.

- ❒ In caso di errore, premere il tasto 【Cancella/Stop】, quindi immettere nuovamente il valore.

❹ Immettere la dimensione verticale dell’originale con i tasti numerici, quindi premere il tasto 【OK】.

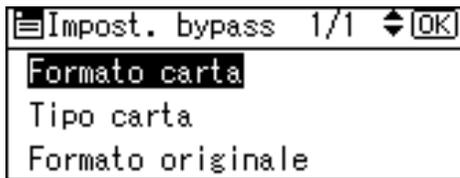
Apparirà il messaggio “ Programmato ”.

Quando si utilizza carta speciale per la copiatura

❶ Selezionare [Tipo carta] utilizzando 【▲】 o 【▼】, quindi premere il tasto 【OK】.

❷ **Selezionare il tipo di carta, quindi premere il tasto【OK】.**

Apparirà il messaggio “Programmato”.

Quando si copia su buste

❶ **Selezionare [Formato carta] utilizzando【▲】o【▼】, quindi premere il tasto【OK】.**

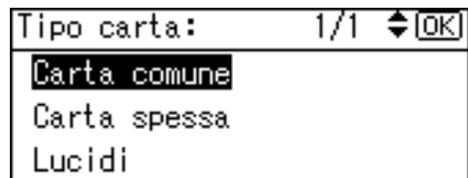
❷ **Selezionare [Formato regolare] utilizzando【▲】o【▼】, quindi premere il tasto【OK】.**

❸ **Selezionare il formato della busta tra [C6 env] [C5 env] [DL env], quindi premere il tasto【OK】.**

Apparirà il messaggio “Programmato”.

❹ **Premere il tasto【#】.**

❺ **Selezionare [Tipo carta] utilizzando【▲】o【▼】, quindi premere il tasto【OK】.**

❻ **Selezionare [Carta spessa] utilizzando【▲】o【▼】, quindi premere il tasto【OK】.**

Apparirà il messaggio “Programmato”.

6 Posizionare gli originali, quindi premere il tasto【Avvio】.

Nota

❒ Quando si copia su lucidi OHP, rimuovere i fogli copiati, uno per volta.

2

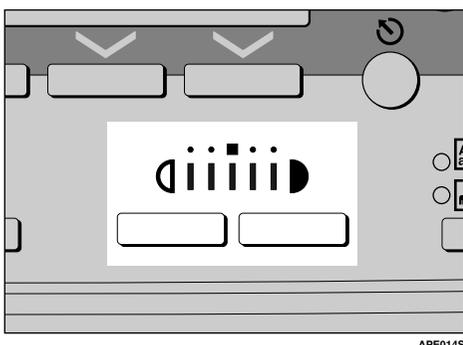
Funzioni copiatrice

Regolazione della densità immagine

2

La densità dell'immagine delle copie può essere regolata in funzione degli originali.

Se si desidera ottenere copie più scure o più chiare, regolare opportunamente la densità dell'immagine.

1 Premere il tasto 【Chiaro】 o 【Scuro】 per regolare la densità.

Selezione dell'impostazione del tipo di originale

Selezionare uno dei seguenti due tipi a seconda degli originali:

❖ **Testo**

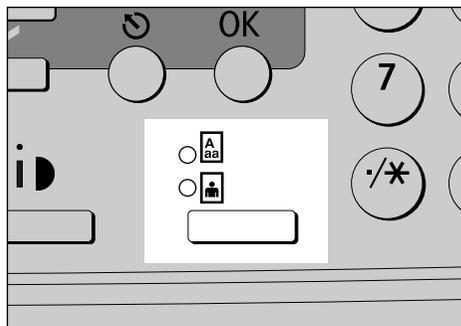
Selezionare questo tipo se gli originali contengono solo testo (senza immagini).

❖ **Foto**

Questa selezione permette di riprodurre le sfumature delicate di fotografie e immagini.

Riferimento

P.57 "Impostazione Tipo originale"

1 Premere il tasto 【Tipo originale】 e selezionare il tipo di originale.

Nota

❒ Premere il tasto 【Tipo originale】 per visualizzare i tipi seguenti:

Indicatore superiore acceso	Testo
Indicatore inferiore acceso	Foto

Selezione della carta da copia

Esistono due modi per selezionare la carta da copia:

❖ **Selezione automatica carta**

La macchina seleziona automaticamente il formato della carta da copia adatto in base al formato dell'originale e al rapporto di riproduzione.

❖ **Selezione manuale carta**

Scegliere l'unità contenente la carta su cui si desidera copiare: un cassetto carta o il vassoio bypass.

Riferimento

P.18 "Formati difficili da rilevare"

Nota

- ❒ Se per tutti i vassoi carta è stata specificata carta speciale, non sarà possibile usare la funzione Selezione automatica carta.

Selezione automatica carta

1 Assicurarsi che sia selezionata l'opzione [Selezione carta auto].

Selezione manuale carta

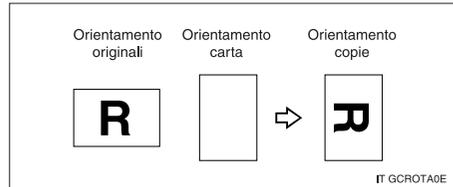
1 Selezionare un cassetto carta o il vassoio bypass utilizzando 【▲】 o 【▼】.

Apparirà l'unità selezionata e il formato carta.

Riferimento

P.24 "Copiatura dal vassoio bypass"

Rotazione copia

Se l'orientamento in cui si posiziona l'originale (▯ o ▭) è diverso da quello della carta utilizzata per la copiatura, questa funzione ruota l'immagine dell'originale di 90° per adattarla alla carta da copia. Questa funzione è attiva quando **[Selezione carta auto]** o **[Auto riduci/ingrand.]** è selezionato. Vedere P.28 "Selezione automatica carta".

Nota

- ❒ Non è possibile utilizzare la funzione Rotazione copia quando si ingrandisce su carta di formato A3, B4 JIS o 11" × 17", $8^1/_2$" × 13", $8^1/_2$" × 14". A tale scopo, posizionare l'originale con l'orientamento ▭.

	Formato e orientamento degli originali			Formato e orientamento della carta da copia	
Non è possibile ruotare:	A4, B5 JIS o A5 ▭	R GCROTA1E	Quando si ingrandisce verso il formato:	B4 JIS, A3	R GCROTA2E

	Formato e orientamento degli originali			Formato e orientamento della carta da copia	
È tuttavia possibile utilizzare:	A4, B5 JIS o A5	R GCROTA3E	Quando si ingrandisce verso il formato:	B4 JIS, A3	R GCROTA4E

2

Riduzione/ingrandimento predefinito

È possibile selezionare un rapporto predefinito per la copiatura.

❖ **Punto di riferimento**

Il punto di riferimento di riduzione/ingrandimento varia a seconda del modo in cui l'originale viene acquisito. Quando l'originale viene posizionato sul vetro di esposizione, il punto di riferimento è l'angolo superiore sinistro. Quando viene posizionato nell'ADF o nell'ARDF, il punto di riferimento è l'angolo inferiore sinistro.

1. Punto di riferimento quando l'originale viene posizionato sul vetro di esposizione.

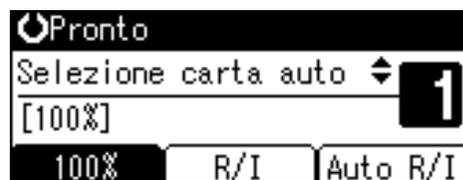
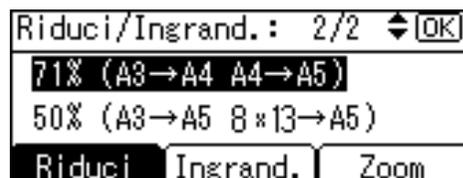
2. Punto di riferimento quando l'originale viene posizionato nell'ADF o nell'ARDF.

Riferimento

Informazioni sulle impostazioni predefinite

P.58 "Rapporto di riproduzione"

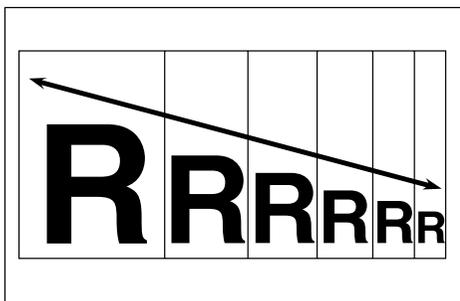
P.59 "Priorità R/I predefinito"

1 Premere [R/I].

2 Premere [Riduci] o [Ingrand.].

3 Selezionare un rapporto utilizzando 【▲】 o 【▼】, quindi premere il tasto 【OK】.

Apparirà il messaggio "`Programmato`".

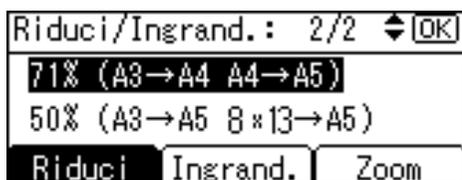
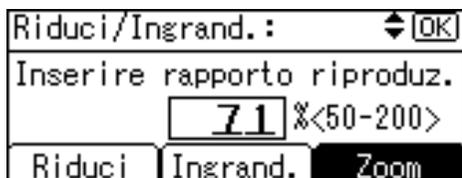
4 Posizionare gli originali, quindi premere il tasto 【Avvio】.

Zoom

È possibile cambiare il rapporto di riproduzione con incrementi dell'1%.

Nota

- ❒ È possibile inoltre selezionare un rapporto predefinito vicino a quello desiderato utilizzando **[Riduci]** o **[Ingrand.]** e quindi regolare il rapporto utilizzando 【▲】 o 【▼】.

1 Premere [R/I].

2 Premere [Zoom].

3 Immettere il rapporto.

Per selezionare il rapporto utilizzando 【▲】 e 【▼】

❶ Regolare il rapporto con 【▲】 o 【▼】.

Nota

- ❒ Se è stato immesso un rapporto errato, modificarlo utilizzando 【▲】 o 【▼】.
- ❒ Per cambiare il rapporto con incrementi del 10%, tenere premuto 【▲】 o 【▼】.

❷ Premere il tasto 【OK】.

Apparirà il messaggio " `Programmato` ".

Per immettere il rapporto con i tasti numerici

❶ Immettere il rapporto desiderato utilizzando i tasti numerici.

❷ Premere il tasto 【OK】.

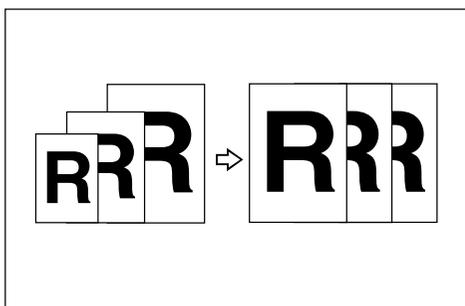
Apparirà il messaggio "`Programmato` ".

4 Posizionare gli originali, quindi premere il tasto 【Avvio】.

2

2

Riduzione/ingrandimento automatico

È possibile scegliere un rapporto di riproduzione appropriato in base al formato della carta e dell'originale selezionato.

Nota

- ❒ Con questa funzione, non è possibile utilizzare il vassoio bypass.
- ❒ Quando si utilizza Riduzione/ingrandimento automatico, consultare la seguente tabella dei formati e degli orientamenti degli originali utilizzabili:

❖ Versione metrica

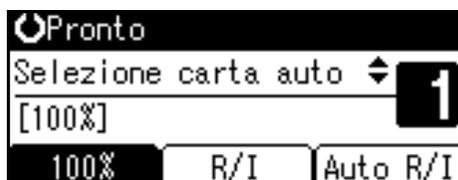
Posizione dell'originale	Formato e orientamento degli originali
Vetro di esposizione	A3▭, B4 JIS▭, A4▯▭, B5 JIS▯, $8^1/_2$" × 13"▭
ADF o ARDF	A3▭, B4 JIS▭, A4▯▭, B5 JIS▯▭, A5▯▭, $8^1/_2$" × 13"▭

❖ Versione in pollici

Posizione dell'originale	Formato e orientamento degli originali
Vetro di esposizione	11" × 17"▭, $8^1/_2$" × 14"▭, $8^1/_2$" × 11▯▭, $8^1/_2$" × 13"▭
ADF o ARDF	11" × 17"▭, $8^1/_2$" × 14"▭, $8^1/_2$" × 11"▯▭, $5^1/_2$" × $8^1/_2$"▯▭

Riferimento

P.18 "Formati difficili da rilevare"

1 Premere [Auto R/I].

2 Selezionare il cassetto carta utilizzando 【▲】 o 【▼】.

3 Posizionare gli originali, quindi premere il tasto 【Avvio】.

Fascicolazione

È possibile digitalizzare originali, memorizzarli ed eseguire automaticamente la fascicolazione delle copie.

Riferimento

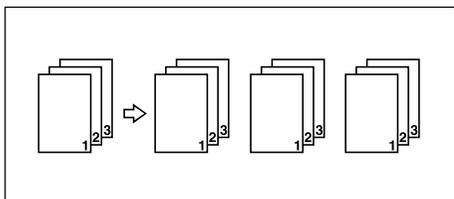
Informazioni sulle impostazioni predefinite

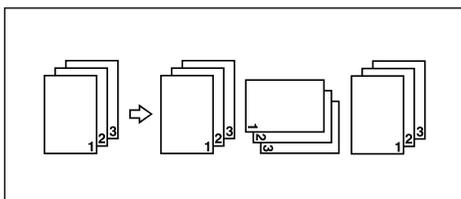
P.57 "Commutazione automatica vassoio"

P.59 "Fascicolazione ruotata"

P.59 "Fascicolazione ruotata: Contin. auto"

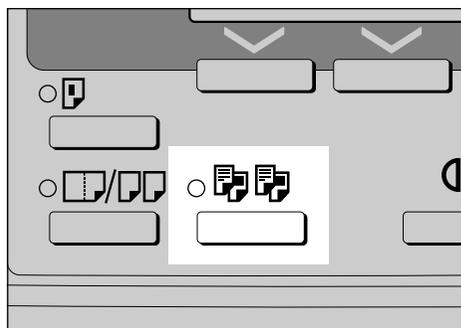
❖ Fascicolazione

Le copie vengono disposte come fascicoli in ordine sequenziale.

❖ Fascicolazione ruotata

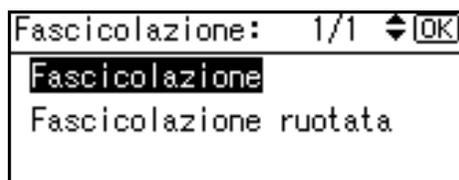
Un gruppo di copie sì e uno no viene ruotato di 90° e inviato al vassoio.

Nota

❒ Per usare la funzione Fascicolazione ruotata, selezionare **[Attivo]** in **[Fascicolazione ruotata]** sotto **[Impost.Copiatr.]** (Strumenti utente). Vedere P.59 "Fascicolazione ruotata".

❒ Per usare la funzione Fascicolazione ruotata, occorrono due vassoi carta caricati con carta dello stesso tipo e formato, ma con orientamento diverso (). Vedere la *Guida alle impostazioni generali*.

1 **Premere il tasto 【Fascicolazione】.**

Nota

❒ Per annullare la funzione Fascicolazione, premere il tasto **【Fascicolazione】** e verificare che l'indicatore del tasto **【Fascicolazione】** sia spento.

2 **Selezionare [Fascicolazione] o [Fascicolazione ruotata], quindi premere il tasto 【OK】.**

3 **Immettere il numero di fascicoli con i tasti numerici.**

4 **Posizionare gli originali.**

Nota

- ❒ Per posizionare gli originali sul vetro di esposizione, iniziare con la prima pagina da copiare. Per posizionare gli originali nell'ADF o nell'ARDF, posizionare la prima pagina in alto.

5 Premere il tasto【Avvio】.

Nota

- ❒ Quando si posizionano gli originali sul vetro di esposizione, premere il tasto【#】dopo la scansione di tutti gli originali.

Cambiamento del numero di fascicoli

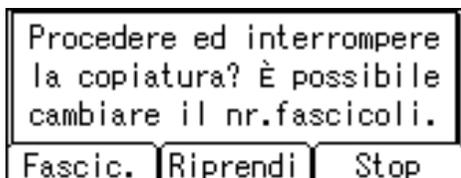
Durante la copiatura è possibile cambiare il numero dei fascicoli di copie.

Nota

- ❒ Questa funzione può essere utilizzata solo quando la funzione Fascicolazione è attivata.

1 Con l'opzione "`Copia...`" visualizzata, premere il tasto【Cancella/Stop】.

2 Premere [Fascic.].

```
Procedere ed interrompere
la copiatura? È possibile
cambiare il nr.fascicoli.
Fascic. | Riprendi | Stop
```

3 Immettere il numero di fascicoli di copie con i tasti numerici, quindi premere [Riprendi].

La copiatura viene riavviata.

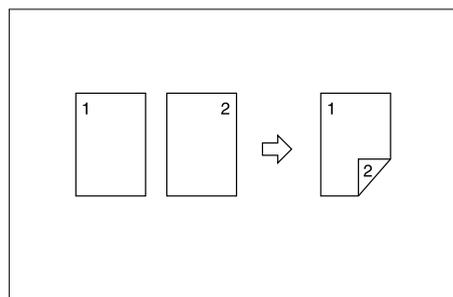
Nota

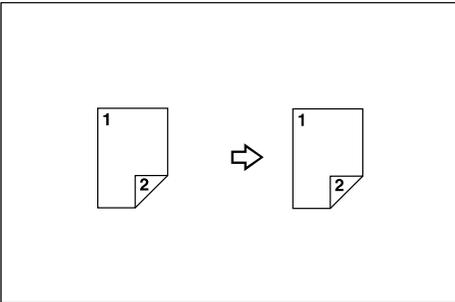
- ❒ Il numero di fascicoli che è possibile immettere dipende da quando è stato premuto il tasto【Cancella/Stop】.

Fronte-retro (solo tipo 2)

Sono disponibili due tipi di fronte-retro:

❖ **1 facciata → 2 facciate**

Copia 2 pagine ad una facciata su 1 pagina a due facciate.

❖ **2 facciate → 2 facciate (è necessario l'ARDF opzionale)**

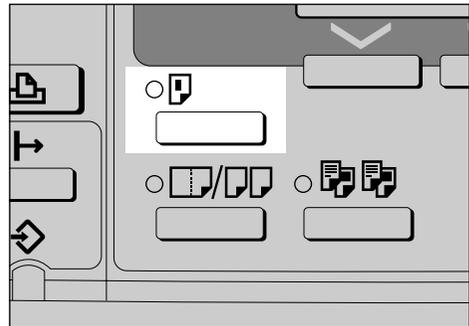
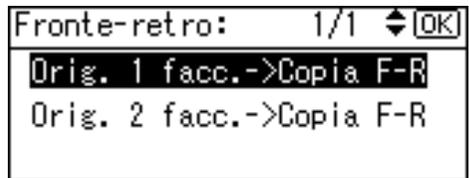
Copia 1 pagina a due facciate su 1 pagina a due facciate.

Orientamento degli originali e copie completate

L'immagine della copia ottenuta varierà in funzione dell'orientamento in cui si posizionano gli originali (verticale o orizzontale).

*1 La tabella mostra l'orientamento delle immagini sul fronte e sul retro delle copie, non l'orientamento dell'uscita della carta.

Nota

- ❒ Con questa funzione, non è possibile utilizzare il vassoio bypass.
- ❒ La grammatura massima della carta che si può utilizzare con la copiatura fronte-retro è 64–90 g/m², 20–24 lb.
- ❒ È possibile modificare il margine. Vedere P.59 "Margine fronte-retro".

1 **Premere il tasto 【Fronte-retro】.**

2 **Selezionare l'impostazione del tipo di originale e del tipo di copia utilizzando 【▲】 o 【▼】, quindi premere il tasto 【OK】.**

3 **Selezionare l'orientamento utilizzando 【▲】 o 【▼】, quindi premere il tasto 【OK】.**

2

Nota

❒ È possibile selezionare l'orientamento degli originali e della carta per la copiatura specificando **[Specifica sempre]** per **[Orientamento]** sotto **[Impost.Copiatr.]** (Strumenti utente). Vedere P.58 "Orientamento". Se non si è effettuata questa impostazione, procedere con il passo **5**.

4 **Quando si imposta la copiatura fronte-retro, selezionare l'orientamento [Alto con Alto] o [Alto con Basso] utilizzando 【▲】 o 【▼】, quindi premere il tasto 【OK】.**

Nota

❒ Per cambiare l'orientamento delle copie, selezionare l'icona originale con l'orientamento desiderato. Vedere P.35 "Orientamento degli originali e copie completate".

Apparirà il messaggio "`Programmato`".

5 **Posizionare gli originali.**

Quando si posizionando gli originali sul vetro di esposizione

1 **Posizionare l'originale, quindi premere il tasto 【Avvio】.**

Nota

❒ Iniziare con la prima pagina da copiare.

2 **Posizionare l'originale successivo, quindi premere il tasto 【Avvio】.**

Quando si carica una pila di originali nell'ADF o nell'ARDF

1 **Posizionare gli originali, quindi premere il tasto 【Avvio】.**

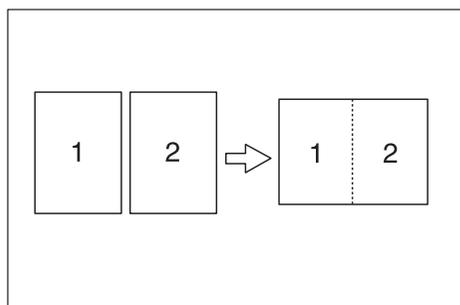
Nota

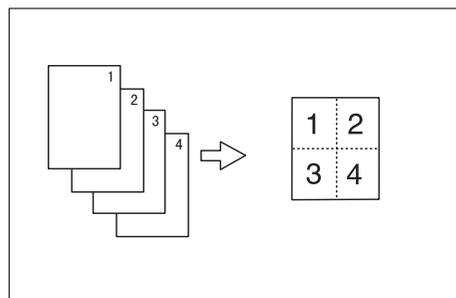
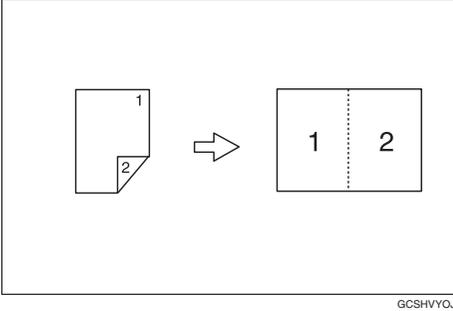
❒ Posizionare la prima pagina in alto.

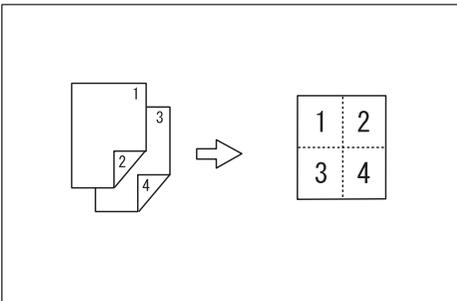
Combina 1 facciata

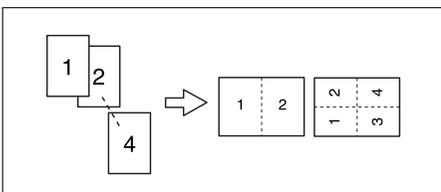
È possibile combinare diverse pagine su un'unica facciata di un foglio.

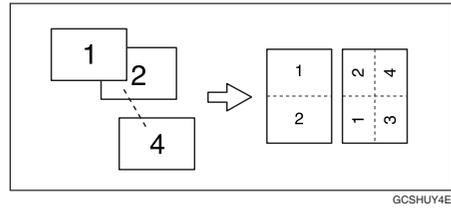
❖ **2 pagine a 1 facciata → Combina 1 facciata**

Copia 2 originali ad una facciata su una facciata di un foglio.

❖ **4 pagine a 1 facciata → Combina 1 facciata**

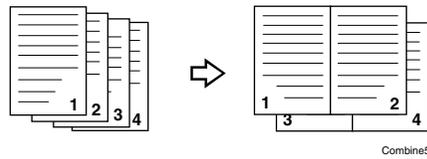
Copia 4 originali ad una facciata su una facciata di un foglio.

❖ **1 pagina a 2 facciate → Combina 1 facciata (è necessario l'ARDF opzionale)**
Copia 1 originale fronte-retro su una facciata di un foglio.

GCSHVYOJ

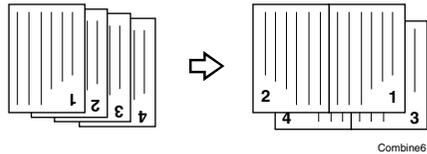
❖ **2 pagine a 2 facciate → Combina 1 facciata (è necessario l'ARDF opzionale)**
Copia 2 originali fronte-retro su una facciata di un foglio.

GCSHVYBJ

❖ **Orientamento dell'originale e posizione dell'immagine con la funzione Combina**
Originali aperti a sinistra

GCSHUY3E

Originali aperti in alto

GCSHUY4E

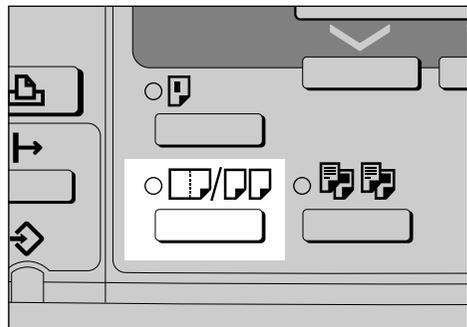
❖ **Posizionamento degli originali (nell'ADF o nell'ARDF)**

- Lettura degli originali da sinistra verso destra

Combine5

- Lettura degli originali dall'alto verso il basso

Combine6

Nota

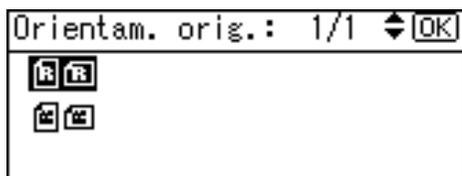
❒ Con questa funzione, non è possibile utilizzare il vassoio bypass.

1 **Premere il tasto 【Combina/Serie】.**

APE018S

2 **Selezionare il modo Combina utilizzando 【▲】 o 【▼】, quindi premere il tasto 【OK】.**

Riferimento

P.35 "Orientamento degli originali e copie completate"

3 **Selezionare l'orientamento utilizzando 【▲】 o 【▼】, quindi premere il tasto 【OK】.**

Nota

- ❒ È possibile selezionare l'orientamento degli originali e della carta per la copiatura specificando **[Specifica sempre]** per **[Orientamento]** sotto **[Impost.Copiatr.]** (Strumenti utente). Vedere P.58 "Orientamento". Se non si è effettuata questa impostazione, procedere con il passo **4**.
- ❒ Per cambiare l'orientamento delle copie, selezionare l'icona con l'orientamento desiderato.

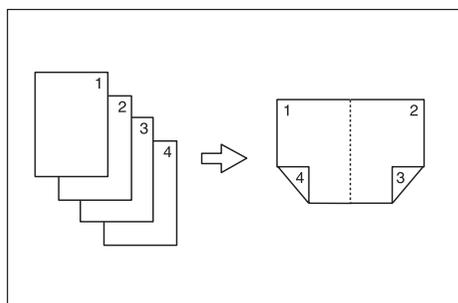
Apparirà il messaggio "`Programmato`".

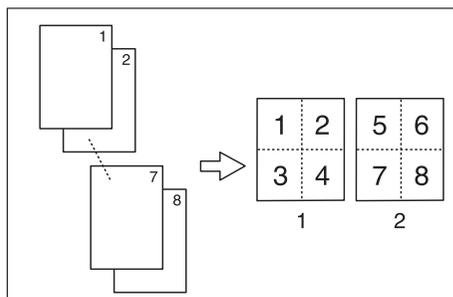
4 **Posizionare gli originali, quindi premere il tasto 【Avvio】.**

Combina 2 facciate (solo tipo 2)

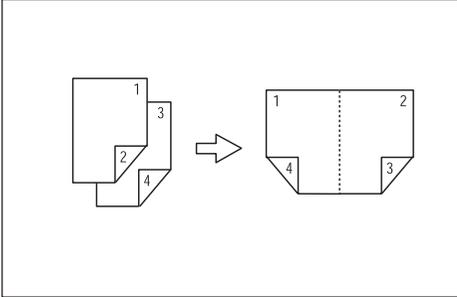
È possibile combinare diverse pagine di originali su un unico foglio a due facciate.

❖ **4 pagine a 1 facciata → Combina 2 facciate**

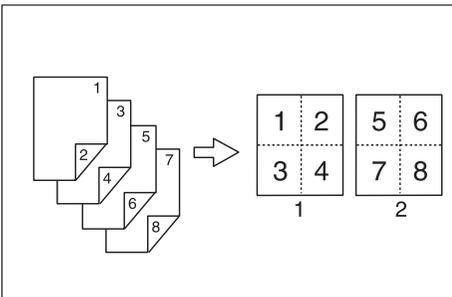
Copia 4 originali a una facciata su un foglio con due pagine per facciata.

❖ **8 pagine a 1 facciata → Combina 2 facciate**

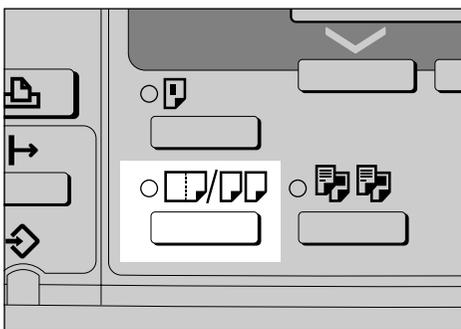
Copia 8 originali a una facciata su un foglio con quattro pagine per facciata.

1. **Fronte**
2. **Retro**

❖ **4 pagine a 2 facciate → Combina 2 facciate (è necessario l'ARDF opzionale)**

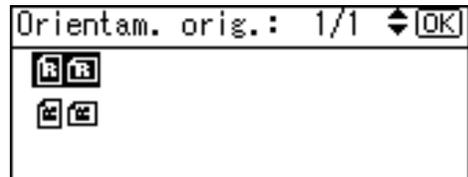
Copia 2 originali fronte-retro su un foglio con due pagine per facciata.

GCSHVY1E

❖ **8 pagine a 2 facciate → Combina 2 facciate (è necessario l'ARDF opzionale)**

Copia 4 originali fronte-retro su un foglio con quattro pagine per facciata.

GCSHVY2E

1 Premere il tasto 【Combina/Serie】.

APE018S

2 Selezionare il modo Combina utilizzando 【▲】 o 【▼】, quindi premere il tasto 【OK】.

3 Selezionare l'orientamento utilizzando 【▲】 o 【▼】, quindi premere il tasto 【OK】.

Nota

❒ È possibile selezionare l'orientamento degli originali e della carta per la copiatura fronte-retro specificando **[Specifica sempre]** per **[Orientamento]** sotto **[Impost.Copiatr.]** (Strumenti utente). Vedere P.58 "Orientamento". Se non si è effettuata questa impostazione, procedere con il passo **5**.

4 Quando si imposta la copiatura fronte-retro, selezionare l'orientamento [Alto con Alto] o [Alto con Basso] utilizzando 【▲】 o 【▼】, quindi premere il tasto 【OK】.

2

Nota

- ❒ Per cambiare l'orientamento delle copie, selezionare l'icona originale con l'orientamento desiderato. Vedere P.35 "Orientamento degli originali e copie completate".

Apparirà il messaggio "Programmato".

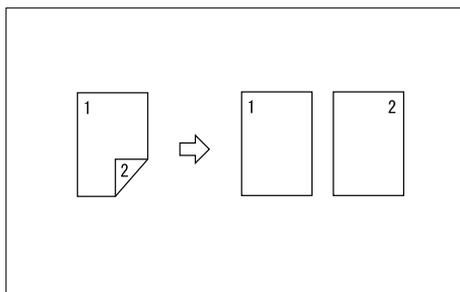
5 **Selezionare il formato carta utilizzando 【▲】 o 【▼】.**

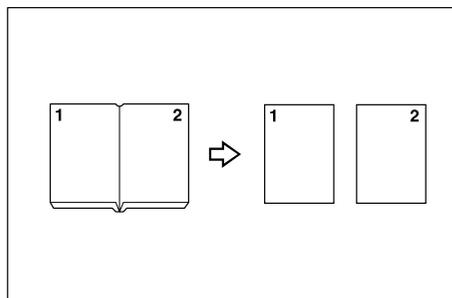
6 **Posizionare gli originali, quindi premere il tasto 【Avvio】.**

Copie in serie

È possibile copiare separatamente su due fogli il fronte e il retro di un originale a due facciate oppure due pagine adiacenti di un originale rilegato.

❖ 2 facciate→1 facciata (è necessario l'ARDF opzionale)

Copia ciascun lato di un originale a due facciate su due pagine separate.

❖ Libro→1 facciata

Copia due pagine adiacenti di un originale rilegato (libro) su due pagine separate.

Nota

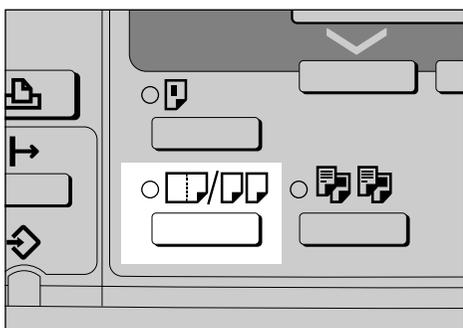
- ❒ Non è possibile usare l'ADF o l'ARDF con la funzione Libro→1 facciata.
- ❒ Non è possibile usare il vassoio bypass con la funzione Libro→1 facciata.
- ❒ Consultare la tabella seguente per i formati dell'originale e della carta da copia quando si utilizza il rapporto 100% con la funzione Libro→1 facciata.

❖ Versione metrica

Originale	Carta per copie su una facciata
A3	A4 × 2 fogli
B4 JIS	B5 JIS × 2 fogli
A4	A5 × 2 fogli

❖ Versione in pollici

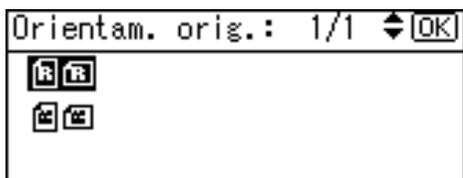
Originale	Carta per copie su una facciata
11" × 17"	$8^1/_2$" × 11" × 2 fogli
$8^1/_2$" × 11"	$5^1/_2$" × $8^1/_2$" × 2 fogli

1 Premere il tasto 【Combina/Serie】

APE018S

2 Selezionare [Serie: Orig. Libro] o [Serie: Orig.2 facc.] utilizzando 【▲】 o 【▼】, quindi premere il tasto 【OK】.

Nota

- ❒ Quando si seleziona **[Serie: Orig. Libro]**, procedere con il passo **4**.

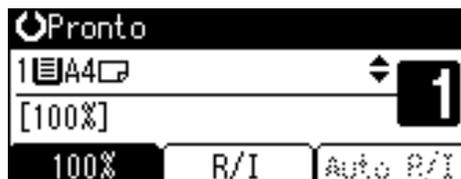
3 Quando si seleziona [Serie: Orig.2 facc.], selezionare l'orientamento utilizzando 【▲】 o 【▼】, quindi premere il tasto 【OK】.

Nota

- ❒ È possibile selezionare l'orientamento degli originali specificando **[Specifica sempre]** per **[Orientamento]** sotto **[Impost.Copiatr.]** (Strumenti utente). Vedere P.58 "Orientamento".

Apparirà il messaggio "`Programmato`".

4 Selezionare il cassetto carta utilizzando 【▲】 o 【▼】.

Nota

- ❒ Quando si seleziona **[Serie: Orig. Libro]**, appare il display seguente.

5 Posizionare l'originale, quindi premere il tasto 【Avvio】.

Se la macchina non funziona nel modo desiderato

Se viene visualizzato un messaggio

La tabella seguente contiene la spiegazione dei messaggi più comuni. Se vengono visualizzati altri messaggi, seguire le istruzioni indicate.

Nota

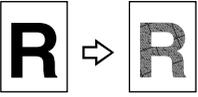
❒ Per i messaggi non elencati qui, vedere la *Guida alle impostazioni generali*.

Messaggio	Cause	Soluzioni
`Imposs.rilevare form.orig.`	È posizionato un originale non appropriato. Vedere P.18 "Formati difficili da rilevare".	Selezionare la carta manualmente, non con la funzione Selezione automatica carta, e non usare la funzione Riduzione/ingrandimento automatico.
		Specificare sia la dimensione orizzontale che quella verticale dell'originale non standard.
		Posizionare l'originale sul vetro di esposizione. Vedere P.19 "Posizionamento di originali sul vetro di esposizione".
	L'originale non è stato posizionato.	Posizionare gli originali.
`Controllare orient. origin.`	L'originale non è posizionato con l'orientamento corretto.	Cambiare l'orientamento dell'originale.
`Controllare formato carta`	Il formato della carta presente non è appropriato.	Se si preme il tasto 【**Avvio**】 verrà avviata la copia sulla carta selezionata.
`Fascic.ruot. non disponib. con questo formato carta`	È stato selezionato un formato carta per il quale non è disponibile la funzione Fascicolazione ruotata.	Selezionare un formato carta adeguato. Vedere P.33 "Fascicolazione".

Messaggio	Cause	Soluzioni
`Imp.cop. F-R questo form.`	È stato selezionato un formato carta non disponibile con la funzione Fronte-retro.	Per la funzione Fronte-retro sono disponibili i seguenti formati carta: A3▯▭, B4 JIS▭, A4▯▭, B5 JIS▯▭, A5▭. Selezionare uno di questi formati.
`Il nr. max. fascicoli è *`	Il numero di copie supera la quantità massima di copie.	È possibile modificare la quantità massima di copie. Vedere P.58 "Numero max. di fascicoli".

Se non si riesce a ottenere copie nitide

Problema	**Cause**	**Soluzioni**
Le copie appaiono sporche.	La densità dell'immagine è troppo alta.	Regolare la densità dell'immagine. Vedere P.28 "Regolazione della densità immagine".
	La densità immagine automatica non è selezionata.	Regolare la densità immagine automatica. Vedere P.28 "Regolazione della densità immagine".
Viene copiata la facciata posteriore dell'originale.	La densità dell'immagine è troppo alta.	Regolare la densità dell'immagine. Vedere P.28 "Regolazione della densità immagine".
	La densità immagine automatica non è selezionata.	Regolare la densità immagine automatica. Vedere P.28 "Regolazione della densità immagine".
Quando si utilizzano originali a collage appare un'ombra sulle copie.	La densità dell'immagine è troppo alta.	Regolare la densità dell'immagine. Vedere P.28 "Regolazione della densità immagine". Modificare l'orientamento dell'originale. Mettere del nastro per collage sulle aree incollate.
Ogni volta che si effettuano copie, la stessa area di copiatura appare sporca.	Il vetro di esposizione, l'ADF o l'ARDF è sporco.	Pulire questi componenti. Vedere P.65 "Manutenzione della macchina".
Le copie sono troppo chiare.	La densità dell'immagine è troppo bassa.	Regolare la densità dell'immagine. Vedere P.28 "Regolazione della densità immagine".
	Il formato carta è inadatto.	Utilizzare carta del tipo raccomandato. **Nota** ❒ Se si utilizza carta umida o a grana grossa, le copie possono risultare troppo chiare.
	La bottiglia del toner è quasi vuota.	Aggiungere del toner. Vedere P.52 " Rifornimento di toner".
Alcune parti della carta non vengono copiate.	L'originale non è stato posizionato correttamente.	Posizionare correttamente gli originali. Vedere P.19 "Impostazione di originali".
	È stato selezionato un formato carta inadatto.	Selezionare il formato carta adeguato.

Problema	**Cause**	**Soluzioni**
Le copie sono bianche.	L'originale non è stato posizionato correttamente.	Quando si usa il vetro di esposizione, gli originali devono essere posizionati a faccia in giù. Quando si usa l'ADF o l'ARDF, posizionarli a faccia in su. Vedere P.19 "Impostazione di originali".
Sulle copie si produce un effetto ombreggiato.	L'originale contiene un'immagine con punti o molte linee.	Posizionare l'originale sul vetro di esposizione leggermente obliquo.

3

Se non si riesce a eseguire le copie nel modo desiderato

In questa sezione vengono spiegate le cause e le soluzioni per le situazioni in cui i risultati della copia non sono quelli previsti.

❖ Funzioni di base

Problema	Cause	Soluzioni
Non si riesce a combinare più funzioni.	Le funzioni selezionate non possono essere utilizzate insieme.	Verificare la combinazione delle funzioni e specificare nuovamente le impostazioni. **Riferimento** P.67 "Tabella di combinazione"

❖ Modifica

Problema	Cause	Soluzioni
Quando si usa la funzione Margine fronte-retro, alcune parti dell'immagine originale non vengono copiate.	È stato impostato un ampio margine di cancellazione.	Impostare un margine più stretto con gli Strumenti Utente. Si può impostare la larghezza tra 0 e 50 mm (0"–2"). Vedere P.59 "Margine fronte-retro".
	Vi è un'assenza di spazio margine sul lato opposto alla posizione di rilegatura.	

❖ Combina

Problema	Cause	Soluzioni
Quando si usa la funzione Combina, alcune parti dell'immagine non vengono copiate.	È stato specificato un rapporto di riproduzione che non corrisponde ai formati degli originali e della carta da copia.	Quando si specifica un rapporto di riproduzione utilizzando la funzione Selezione manuale carta, assicurarsi che il rapporto corrisponda agli originali e alla carta da copia. **Nota** ❒ Selezionare il rapporto di riproduzione appropriato prima di utilizzare la funzione Combina.
	Gli originali non sono identici tra loro per quanto riguarda formato e direzione.	Utilizzare originali identici tra loro per quanto riguarda formato e direzione.

Problema	Cause	Soluzioni
L'ordine delle copie non è corretto.	Gli originali sono stati posizionati in ordine errato.	Quando si posiziona una pila di originali nell'ADF o nell'ARDF, l'ultima pagina deve essere in fondo.
		Se si posiziona un originale sul vetro di esposizione, iniziare con la prima pagina da copiare.

❖ Fronte-retro (solo tipo 2)

Problema	Cause	Soluzioni
L'ordine delle copie non è corretto.	Gli originali sono stati posizionati in ordine errato.	Quando si posiziona una pila di originali nell'ADF o nell'ARDF, l'ultima pagina deve essere in fondo.
		Se si posiziona un originale sul vetro di esposizione, iniziare con la prima pagina da copiare.
Nel modo Margine fronte-retro, alcune parti dell'immagine originale non vengono copiate.	Il margine è troppo largo.	Impostare un margine più stretto con gli strumenti utente. Vedere "Margine fronte-retro" a P.59 "Margine fronte-retro".
In Fronte-retro, la copiatura viene eseguita nel modo Alto-Alto anche se è selezionata l'opzione Alto-Basso.	Gli originali sono stati posizionati con l'orientamento errato.	Posizionare gli originali con l'orientamento corretto. Vedere P.19 "Orientamento degli originali".

Quando la memoria è satura

Messaggi	Cause	Soluzioni
`Memoria satura. [Stampa] l'orig.acquis., [Cancella] per ann./canc. memor.` **[Cancella] [Stampa]** **Nota** ❒ Quando la memoria è satura, la copiatura si arresterà e verrà visualizzato questo messaggio.	L'originale scansito supera il numero di pagine memorizzabili.	Premere **[Stampa]** per copiare gli originali scansiti ed annullare i dati della scansione. Premere **[Cancella]** per annullare i dati della scansione senza procedere alla copiatura.
`Rimuovere * orig., quindi premere [Riprendi] per scansire e copiare gli originali rimanenti.` **[Stop] [Riprendi]**	La macchina verificherà se gli originali rimanenti debbano essere copiati dopo aver stampato l'originale scansito.	Per continuare a copiare, rimuovere tutte le copie e premere **[Riprendi]**. Per arrestare la copiatura, premere **[Stop]**.

Caricamento della carta

Riferimento

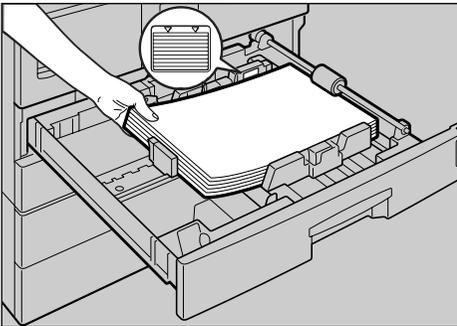
Per quanto concerne i tipi e i formati della carta, vedere *Guida alle impostazioni generali*.

Caricamento della carta

Nota

- ❒ È possibile cambiare il formato carta; vedere *Guida alle impostazioni generali*.
- ❒ Questa illustrazione mostra i cassetti carta (1 o 2).

1 **Estrarre lentamente il cassetto carta fino al punto di arresto.**

2 **Allineare perfettamente i fogli e caricarli nel cassetto.**

Importante

- ❒ Assicurarsi che la parte superiore della pila non superi il segno di limite all'interno del cassetto.

Nota

- ❒ Smazzare la carta prima di caricarla.
- ❒ Raddrizzare la carta incurvata o deformata prima di caricarla.
- ❒ Quando si usa il cassetto carta 1 o 2, prima di caricare la carta abbassare la piastra metallica.

3 **Inserire il cassetto carta fino al punto di arresto.**

Carta con orientamento fisso o carta a due facciate

La stampa su carta con orientamento fisso (dall'alto verso il basso) o carta a due facciate (ad esempio, carta intestata, carta perforata o carta copiata) potrebbe non essere eseguita correttamente a seconda di come vengono posizionati gli originali e la carta.

Riferimento

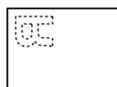
P.60 "Impostazione carta intestata"

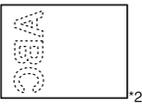
Nota

- ❒ Selezionare **[Attivo]** in **[Impostaz. carta intestata]** sotto **[Impost.Copiatr.]** (Strumenti utente), e posizionare quindi l'originale e la carta come indicato di seguito. Quando si stampa con la funzione Stampante, l'orientamento di caricamento è lo stesso.
- ❒ Impostare il tipo di carta su **[Carta intestata]** in **[Impostazioni vass. carta]** sotto **[Impostazioni di Sistema]**(Strumenti utente). Questa impostazione è disponibile solamente se le unità stampante e scanner sono installate. Per ulteriori informazioni, vedere *Guida alle impostazioni generali*.

❖ Orientamento degli originali

Vetro di esposizione		ADF o ARDF	
	*1 *2		*2

[1] Quando si copia con questo orientamento utilizzando la funzione Fronte-retro, e l'orientamento della carta è , posizionare gli originali come illustrato di seguito:

[2] Quando si copia con questo orientamento utilizzando la funzione Fronte-retro, selezionare **[Specifica sempre]** in **[Orientamento]** sotto **[Impost.Copiatr.]**(Strumenti utente). Posizionare gli originali e quindi selezionare come orientamento degli originali.

❖ Orientamento della carta caricata

- Solo per macchine con funzione copiatrice

Rifornimento di toner

Quando appare , è necessario aggiungere toner.

Manutenzione del toner

⚠ ***ATTENZIONE:***

- ***Non gettare il toner usato o i contenitori del toner sul fuoco. Se esposto a una fiamma libera, il toner potrebbe incendiarsi. Effettuare lo smaltimento dei contenitori di toner usati in conformità alle norme locali.***

⚠ ***AVVERTIMENTO:***

- *Tenere il toner (usato o nuovo) e i contenitori del toner lontano dalla portata dei bambini.*

Importante

❒ L’uso di un toner di tipo diverso da quello raccomandato potrebbe provocare guasti.

❒ Durante l’aggiunta del toner, non spegnere l’interruttore di funzionamento. In caso contrario si perderanno le impostazioni.

❒ Aggiungere toner solo quando richiesto dalla macchina.

❒ Non installare e rimuovere ripetutamente le bottiglie di toner. Si causerebbero perdite di toner.

❒ Non scuotere la bottiglia di toner che è stata tolta. Il toner rimasto potrebbe schizzare fuori.

Nota

❒ Quando il simbolo inizia a lampeggiare è ancora possibile eseguire circa 50 copie; tuttavia, si consiglia di sostituire il toner prima, per evitare problemi di qualità delle copie.

Conservazione del toner

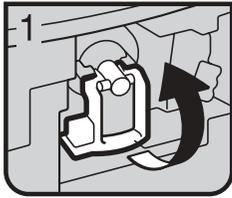
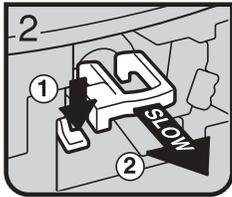
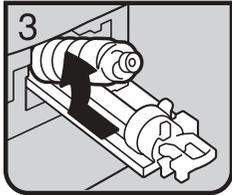
Per la conservazione del toner, osservare sempre le precauzioni riportate di seguito.

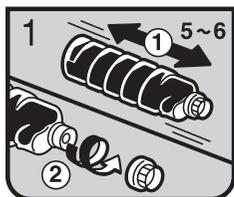
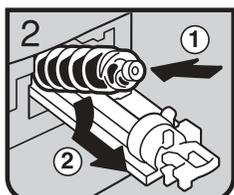
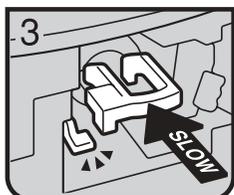
- Conservare i contenitori del toner in un luogo fresco e asciutto lontano dalla luce diretta del sole.
- Riporre la carta su una superficie piana.

Toner usato

Nota

❒ Il toner non può essere riutilizzato.

Rimozione della cartuccia del toner

- 1: Aprire lo sportello anteriore della macchina.
- 2: Sollevare la levetta verde.

- 3: Premere la levetta verde, quindi estrarre delicatamente il supporto.

- 4: Spingere indietro la bottiglia del toner per sollevarne l'estremità superiore, quindi estrarla con delicatezza.

Inserimento della bottiglia del toner

- 1: Tenere la nuova bottiglia in posizione orizzontale ed agitarla da un lato all'altro cinque o sei volte.
  2: Rimuovere il tappo nero.

Nota

- ❒ Non rimuovere il tappo nero prima di agitare la bottiglia.
- ❒ Non rimuovere il tappo interno.

- 3: Inserire la bottiglia di toner sul supporto, quindi spingerne in avanti l'estremità superiore.

- 4: Spingere indietro la levetta verde finché non si sente uno scatto.

- 5: Abbassare la levetta verde.
- 6: Chiudere lo sportello anteriore della macchina.

Accesso agli Strumenti utente (funzioni Copiatrice)

Questa sezione è riservata agli amministratori di questa macchina. Gli amministratori possono effettuare o modificare le impostazioni predefinite.

Nota

- ❒ Uscire sempre dagli Strumenti utente e tornare alla schermata iniziale di copiatura dopo aver configurato tutte le impostazioni. Questa sezione descrive le impostazioni di sistema per la funzione Copiatrice.
- ❒ Le impostazioni selezionate sono evidenziate.
- ❒ Qualsiasi modifica eseguita con gli Strumenti utente continua ad avere effetto anche se si spegne l'interruttore di alimentazione principale o quello di funzionamento, oppure si preme il tasto 【**Cancella modi**】.

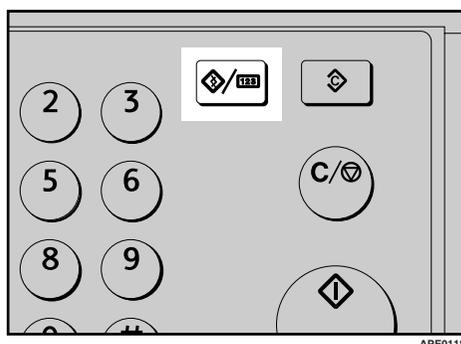
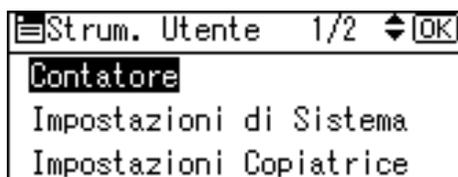
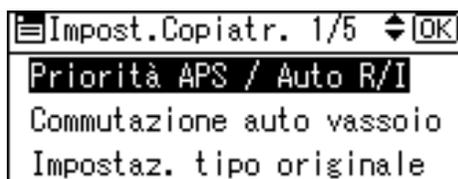
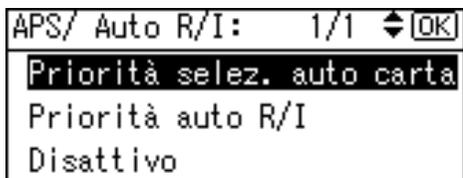
Riferimento

Per ulteriori informazioni, vedere *Guida alle impostazioni generali*.

Modifica delle impostazioni predefinite

Nota

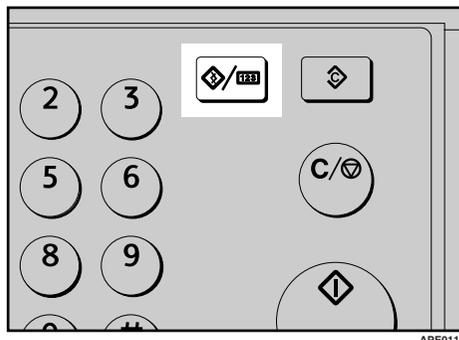
- ❒ Se si è impostato un codice amministratore, prima di consentire all'utente di modificare le impostazioni predefinite la macchina visualizza il display di inserimento del codice amministratore. Per ulteriori informazioni sui codici di accesso, vedere la *Guida alle impostazioni generali*.

1 **Premere il tasto 【Strumenti Utente/Contatore】.**

2 **Selezionare [Impost.Copiatr.] utilizzando 【▲】 o 【▼】, quindi premere il tasto 【OK】.**

3 **Selezionare il menu utilizzando 【▲】 o 【▼】, quindi premere il tasto 【OK】.**

4 **Modificare le impostazioni seguendo le istruzioni visualizzate sul display, quindi premere il tasto【OK】.**

Apparirà il messaggio “Programmato”.

Nota

❒ Per annullare le modifiche apportate alle impostazioni e tornare al display iniziale, premere il tasto【Strumenti utente/Contatore】.

Uscita da Strumenti utente

1 **Premere il tasto【Strumenti Utente/Contatore】.**

La modifica verrà eseguita e la macchina sarà pronta per copiare.

Impostazioni modificabili con gli Strumenti utente

Priorità APS / Auto R/I

È possibile selezionare **[Priorità selez. auto carta]** (Priorità APS) o **[Priorità auto R/I]** (Priorità riduzione/ingrandimento automatico). Per annullare questa impostazione, selezionare **[Disattivo]**.

Nota

❒ Impostazione predefinita: *Priorità selez. auto carta*

Commutazione automatica vassoio

Se si carica carta dello stesso formato in due o più cassetti, la macchina passa automaticamente a un altro cassetto utilizzando la rotazione dell'immagine quando termina la carta nel primo cassetto (se è selezionata l'opzione **[Attivo]**). Questa funzione si chiama "Commutazione automatica vassoio". Questa impostazione specifica se utilizzare o meno la funzione Commutazione automatica vassoio.

Nota

❒ Impostazione predefinita: *Attivo*

❒ Disattivata: quando termina la carta in un vassoio, la copiatura viene sospesa e viene visualizzato il messaggio "`Caricare carta`".

Impostazione Tipo originale

È possibile regolare il livello di qualità delle copie in base al tipo di originale. Si possono scegliere queste funzioni dopo aver selezionato **[Tipo originale 1 (Testo)]** o **[Tipo originale 2 (Foto)]**.

- Modo testo 1
  Originali di testo normale
- Modo testo 2
  Giornali, originali semi-trasparenti (stampa sul retro appena visibile)
- Modo foto 1
  Immagini di testo/foto contenenti soprattutto fotografie
- Modo foto 2
  Immagini di testo/foto contenenti soprattutto testo
- Modo foto 3
  Carta fotografica
- Modo speciale 1
  Originali molto trasparenti (stampa sul retro nettamente visibile) o con testo chiaro su sfondo colorato. Anche per originali con sfondo molto granuloso (come alcuni giornali) e testo chiaro.
- Modo speciale 2
  Originali con testo e linee colorate
- Modo speciale 3
  immagini fotografiche create mediante dithering (punti visibili), come le foto sui quotidiani - risoluzione normale
- Modo speciale 4
  Immagini fotografiche create mediante retinatura (punti visibili), come le foto sui quotidiani - bassa risoluzione
- Modo speciale 5
  Originali di testo normale (con riproduzione dello sfondo)

Nota

❒ Impostazione predefinita

- *Tipo originale 1 (Testo): Modo Testo 1*
- *Tipo originale 2 (Foto): Modo Foto 1*

Priorità modo fronte-retro

È possibile selezionare il tipo di funzione Fronte-retro attiva all'avvio o al reset della macchina oppure quando vengono cancellati i modi.

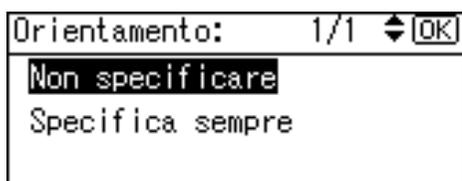
Limitazione

❒ Disponibile solo per tipo 2.

 Nota

❒ Impostazione predefinita: *1 facciata→1 facciata*

Orientamento

- Tipo 1
  È possibile selezionare l'orientamento dell'originale quando si eseguono copie con la funzione Combina/Serie.
- Tipo 2
  È possibile selezionare l'orientamento degli originali quando si utilizza la funzione Combina/Serie o la funzione Fronte-retro da originali a due facciate a copie a una facciata.

Nota

❒ Impostazione predefinita: *Non specificare*

❒ Quando si seleziona **[Specifica sempre]**, è necessario selezionare l'orientamento degli originali.

Numero max. di fascicoli

La quantità massima di copie può essere impostata su un numero compreso tra 1 e 99 utilizzando i tasti numerici.

Nota

❒ Impostazione predefinita: *99 fogli*

Visualizzazione conteggio originali

È possibile impostare la visualizzazione del conteggio degli originali e delle pagine copiate sul display quando si seleziona **[Attivo]**.

 Nota

❒ Impostazione predefinita: *Disattivo*

Rapporto di riproduzione

È possibile selezionare quale rapporto di riduzione, ingrandimento o inserimento debba essere visualizzato sul display con priorità quando si seleziona **[Riduci]** o **[Ingrand.]**.

Nota

❒ Impostazione predefinita

- Versione metrica:
  - Rapporto 1: *50%*
  - Rapporto 2: *71%*
  - Rapporto 3: *82%*
  - Rapporto 4: *93%*
  - Rapporto 5: *122%*
  - Rapporto 6: *141%*
  - Rapporto 7: *200%*

- Versione in pollici:
  - Rapporto 1: *50%*
  - Rapporto 2: *65%*
  - Rapporto 3: *78%*
  - Rapporto 4: *93%*
  - Rapporto 5: *121%*
  - Rapporto 6: *129%*
  - Rapporto 7: *155%*

Priorità R/I predefinito

È possibile impostare il rapporto con priorità quando si seleziona **[R/I]**.

Nota

❒ Impostazione predefinita
- Versione metrica: *71%*

❒
- Versione in pollici: *65%*

Margine fronte-retro

È possibile specificare il margine sinistro sul retro delle copie e il margine superiore sul fronte. Selezionare **[Margine superiore]** o **[Margine sinistro]** e quindi impostare il valore desiderato.

- Margine superiore: 0 - 50 mm, 0″ – 2″
- Margine sinistro: 0 - 50 mm, 0″ – 2″

Limitazione

❒ Disponibile solo per tipo 2

Nota

❒ Impostazione predefinita
- Versione metrica: *5 mm*
- Versione in pollici: *0,2pollici*

Fascicolazione ruotata

È possibile selezionare una funzione di fascicolazione: **[Attivo]** o **[Disattivo]**.

Se si seleziona **[Attivo]**, è possibile selezionare **[Fascicolazione ruotata]**. Vedere P.33 “Fascicolazione”.

Se si seleziona **[Disattivo]**, non è possibile selezionare **[Fascicolazione ruotata]**. Se si preme il tasto **【Fascicolazione】**, solo la funzione Fascicolazione è abilitata.

Nota

❒ Impostazione predefinita: *Disattivo*

❒ Quando si usa il tipo 1 senza cassetto opzionale, non è possibile utilizzare questa impostazione.

Fascicolazione ruotata: Contin. auto

Se si seleziona **[Disattivo]**, quando il cassetto carta in uso esaurisce la carta, la macchina si ferma per consentire di aggiungere carta in modo da poter fascicolare con rotazione tutte le copie.

Nota

❒ Impostazione predefinita: *Disattivo*

❒ Quando si usa il tipo 1 senza cassetto opzionale, non è possibile utilizzare questa impostazione.

Impostazione carta intestata

Se si seleziona **[Attivo]** per questa funzione, la macchina ruota l'immagine correttamente.

Nota

❒ Impostazione predefinita: *Disattivo*

❒ La stampa su carta con orientamento fisso (dall'alto verso il basso) o su carta a due facciate (solo tipo 2) può non risultare corretta a seconda di come vengono posizionati gli originali e la carta.

Riferimento

Quando si usa carta intestata, verificare che il suo orientamento sia corretto. Vedere P.50 "Carta con orientamento fisso o carta a due facciate".

Azioni da eseguire e azioni da evitare

⚠ ***AVVERTIMENTO:***

- *Staccare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica prima di spostare la macchina. Durante lo spostamento della macchina, fare attenzione che il cavo di alimentazione non rimanga sotto di essa, perché verrebbe danneggiato.*

Importante

❒ Non spegnere l'alimentazione quando l'indicatore di accensione è acceso o lampeggia. Questa operazione potrebbe danneggiare la memoria.

❒ Prima di scollegare il cavo di alimentazione o di disinserire l'interruttore di alimentazione principale, accertarsi che la memoria disponibile indicata sul display sia il 100%. Vedere P.12 "Spegnimento" e "Disattivazione dell'alimentazione".

- Quando si utilizza questa macchina per lunghi periodi in uno spazio ristretto e poco ventilato, si potranno percepire odori insoliti. Per un ambiente di lavoro confortevole, si consiglia di mantenere un'adeguata ventilazione.
- Non toccare le aree sovrastanti l'unità di fusione, né le zone circostanti. Queste aree diventano molto calde.
- Dopo aver eseguito più copie di seguito, il vetro di esposizione può scaldarsi; non si tratta di un problema di funzionamento.
- L'area circostante il foro di ventilazione potrebbe essere calda. Questo fenomeno è provocato dall'aria di scarico e non costituisce un problema di funzionamento.
- Quando la macchina non è utilizzata ed è in modo Standby, è possibile avvertire un lieve rumore al suo interno. Questo fenomeno è provocato dal processo di stabilizzazione dell'immagine e non costituisce un problema di funzionamento.
- Non spegnere l'interruttore di funzionamento durante la copiatura o la stampa. Assicurarsi prima che tutte le operazioni di copiatura o di stampa siano terminate.
- La formazione di condensa all'interno della macchina a causa di brusche variazioni di temperatura potrebbe compromettere la qualità delle copie.
- Non aprire gli sportelli della macchina durante la copiatura o la stampa. In caso contrario potrebbero verificarsi degli inceppamenti.
- Non spostare la macchina durante la copiatura o la stampa.
- Se si usa la macchina in modo errato o se si verifica un guasto nella macchina, le impostazioni potrebbero andare perdute. Non dimenticare di prendere nota delle impostazioni della macchina.
- Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile per eventuali perdite o danni derivanti da guasti meccanici della macchina, perdite delle impostazioni o impossibilità d'uso della macchina stessa.

Luogo di installazione della macchina

Ambiente della macchina

Scegliere il luogo di installazione della macchina con molta cura. Le condizioni ambientali hanno una notevole influenza sulle sue prestazioni.

Condizioni ambientali ottimali

⚠ ***AVVERTIMENTO:***

- *Proteggere la macchina dall'umidità e dalla polvere. per evitare rischi di incendi o scosse elettriche.*
- *Non collocare la macchina su una superficie poco stabile o inclinata: se dovesse cadere, potrebbe causare lesioni personali.*

⚠ ***AVVERTIMENTO:***

- *Se si utilizza la macchina in uno spazio ristretto, assicurarsi che vi sia un ricambio d'aria continuo.*

- Temperatura: 10-32 °C (50-89,6 °F) (il tasso di umidità deve essere del 54% a 32 °C, 89,6 °F)
- Umidità: 15-80% (la temperatura deve essere di 27°C, 80,6°F a un tasso di umidità dell'80%)
- Una base resistente e piana.
- L'eventuale dislivello tra la parte anteriore e quella posteriore e tra la parte sinistra e quella destra della macchina non dovrà superare i 5 mm (0,2").
- Per evitare il rischio di accumulo di ozono, installare la macchina in una grande stanza ben ventilata in cui il ricambio d'aria sia superiore a 30 m^3/ora/persona.

Ambienti da evitare

- Luoghi esposti alla luce solare diretta o ad altre sorgenti luminose ad alta intensità (più di 1.500 lux).
- Luoghi direttamente esposti all'aria fredda proveniente da un condizionatore d'aria o all'aria calda dell'impianto di riscaldamento: (improvvisi sbalzi di temperatura possono provocare la formazione di condensa all'interno della macchina).
- Luoghi vicini a macchine che producono ammoniaca, come ad esempio copiatrici diazo.
- Luoghi in cui la macchina possa essere sottoposta a forti e frequenti vibrazioni.
- Luoghi polverosi.
- Luoghi in cui siano presenti gas corrosivi.

Spostamento

⚠ ***AVVERTIMENTO:***

- *Staccare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica prima di spostare la macchina. Durante lo spostamento della macchina, fare attenzione che il cavo di alimentazione non rimanga sotto di essa, perché verrebbe danneggiato.*

⚠ ***AVVERTIMENTO:***

- *Prima di spostare la macchina, accertarsi di aver estratto completamente tutte e quattro le maniglie. Ci si potrebbe altrimenti procurare delle lesioni. Dopo aver spostato la macchina, riportare le quattro maniglie nella posizione originale.*
- *Se l'unità cassetti carta opzionale è installata, non premere contro la parte superiore dell'unità principale in direzione orizzontale. Ci si potrebbe procurare lesioni qualora l'unità cassetti carta si staccasse dall'unità principale.*

Importante

❒ Durante lo spostamento della macchina, operare con molta attenzione. Adottare le seguenti precauzioni:

- Spegnere l'interruttore principale. Vedere P.12 "Disattivazione dell'alimentazione".
- Staccare il cavo di alimentazione dalla presa a muro. Quando si stacca il cavo di alimentazione dalla presa, afferrare la spina per non danneggiare il cavo e scongiurare così il rischio di incendi o scosse elettriche.
- Chiudere tutti gli sportelli e i vassoi, inclusi lo sportello anteriore e il vassoio bypass.

❒ Non rimuovere il supporto.

❒ Proteggere la macchina da forti urti. Un eventuale impatto potrebbe danneggiare la memoria.

Collegamento elettrico

⚠ ***ATTENZIONE:***

- ***Collegare la macchina esclusivamente alla fonte di alimentazione descritta nella seconda pagina di copertina di questo manuale. Collegare il cavo di alimentazione direttamente a una presa a muro: non usare mai cavi di prolunga.***
- ***Non danneggiare, rompere o effettuare modifiche al cavo di alimentazione. Non appoggiarvi oggetti pesanti. Non tirarlo con forza o piegarlo più del necessario. Queste operazioni potrebbero causare scosse elettriche o incendi.***

⚠ ***AVVERTIMENTO:***

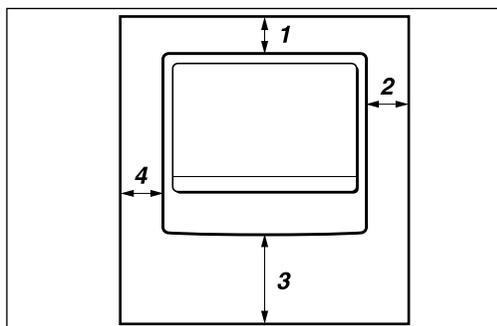
- *Staccare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica prima di spostare la macchina. Durante lo spostamento della macchina, fare attenzione che il cavo di alimentazione non rimanga sotto di essa, perché verrebbe danneggiato.*

⚠ ***AVVERTIMENTO:***

- *Quando si disinserisce il cavo di alimentazione dalla presa elettrica, aver cura di tirare la spina (non il cavo).*

- Quando l'interruttore principale si trova in standby, gli elementi termici anticondensa opzionali sono accesi. In caso di emergenza, staccare il cavo di alimentazione della macchina.
- Quando il cavo di alimentazione viene staccato, gli elementi termici anticondensa si spengono.
- Assicurarsi che la spina sia inserita in modo ben saldo nella presa a muro.
- La tensione non deve fluttuare in misura maggiore del 10%.
- La presa a muro deve trovarsi vicino alla macchina e deve essere facilmente accessibile.

Accesso alla macchina

Collocare la macchina in prossimità della fonte di alimentazione, rispettando le distanze specificate nell'illustrazione.

1. Lato posteriore: almeno 5 cm (2")

2. Lato destro: almeno 25 cm (10")

3. Lato anteriore: almeno 75 cm (29,6")

4. Lato sinistro: almeno 15 cm (6")

Nota

❒ Per ulteriori informazioni sullo spazio necessario quando si installano gli opzionali, rivolgersi al centro di assistenza tecnica.

Manutenzione della macchina

Se il vetro di esposizione, il copriori-ginali, il nastro dell'ADF o il nastro dell'ARDF sono sporchi, la nitidezza delle copie può risultare ridotta. Puli-re questi componenti, se sono spor-chi.

❖ **Pulizia della macchina**
Strofinare la macchina con un pan-no morbido inumidito. Quindi strofinarla con un panno asciutto per rimuovere l'acqua.

Importante

❒ Non utilizzare detergenti chimici o solventi organici, ad esempio ac-quaragia o benzene. Se tali sostan-ze dovessero penetrare nella macchina o far fondere parti di pla-stica, potrebbero verificarsi dei guasti.

❒ Non pulire altri componenti oltre a quelli specificati in questo manua-le. Gli altri componenti devono es-sere puliti esclusivamente dal tecnico dell'assistenza tecnica.

Pulizia del vetro di esposizione

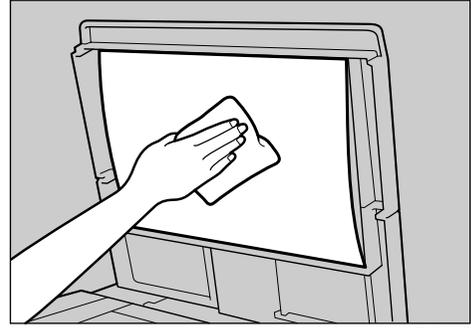
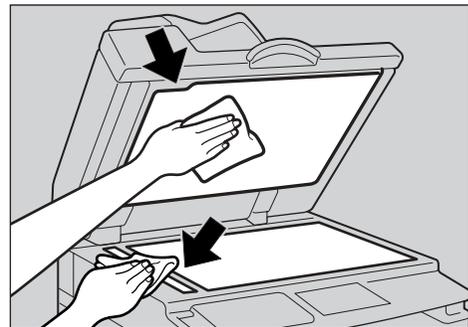
Pulizia del coprioriginali

Pulizia dell'ADF o dell'ARDF

6. Caratteristiche tecniche

Tabella di combinazione

La tabella di combinazione riportata di seguito indica quali funzioni possono essere utilizzate contemporaneamente. Fare riferimento alla tabella che segue per interpretare la scheda:

❍	Queste funzioni possono essere utilizzate insieme.
×	Queste funzioni non possono essere utilizzate insieme. La prima funzione selezionata sarà quella attiva.
●	Queste funzioni non possono essere utilizzate insieme. La seconda funzione selezionata sarà quella attiva.

Di seguito sono indicate le combinazioni delle funzioni.

Funzione selezionata prima \ Funzione selezionata dopo	Selezione automatica carta	Originali in formato personalizzato	Originali di formato normale	Vassoio bypass	Densità immagine manuale	Originali di testo	Originali con foto	Riduzione/ingrandimento automatico	Zoom	Combina	Libro → 1 facciata	2 facciata → 1 facciata	1 facciata → 2 facciata	2 facciata → 2 facciata	Fascicolazione	Fascicolazione ruotata
Selezione automatica carta		×	×	●	○	○	○	●	○	●	●	○	○	○	○	○
Originali in formato personalizzato	×		●	○	○	○	○	○	○	○	○	*1	○	*1	○	○
Originali di formato normale	×	●		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Vassoio bypass	●	○	○		○	○	○	*3	○	*3	*3	○	*3	*3	*2	×
Densità immagine manuale	○	○	○	○		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Originali di testo	○	○	○	○	○		●	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Originali con foto	○	○	○	○	○	●		○	○	○	○	○	○	○	○	○
Riduzione/ingrandimento automatico	×	○	○	*3	○	○	○		●	*4	●	○	○	○	○	○
Zoom	○	○	○	○	○	○	○	●		●	○	○	○	○	○	○
Combina	×	○	○	*3	○	○	○	○	○		●	●	●	●	○	○
Libro → 1 facciata	×	○	○	*3	○	○	○	×	○	●		●	●	●	○	○
2 facciata → 1 facciata	○	*1	○	○	○	○	○	○	○	●	●		●	●	○	○
1 facciata → 2 facciata	○	○	○	*3	○	○	○	○	○	●	●	●		●	○	○
2 facciata → 2 facciata	○	*1	○	*3	○	○	○	○	○	●	●	●	●		○	○
Fascicolazione	○	○	○	*2	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○		●
Fascicolazione ruotata	○	○	○	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	●	

*1 Non è possibile combinare le funzioni per originali a 2 facciate con originali più lunghi di 432 mm (☐).
*2 Questa funzione non può essere combinata per copiare carta più lunga di 432 mm (☐).
*3 Se si selezionano queste funzioni insieme, viene visualizzato un messaggio di errore.
Non è possibile copiare finché non si annulla una funzione
*4 È possibile impostare Riduzione/ingrandimento automatico su [ON] selezionando la funzione Combina.

IT APE036S

Informazioni supplementari

❖ Copiatura dal vassoio bypass

- I seguenti formati carta possono essere selezionati come formati standard: A3▭, A4▯▭, A5▯▭, B4 JIS▭, B5 JIS▯▭, B6 JIS▭, 11"×17"▭, $8^{1}/_{2}$"×14"▭, $8^{1}/_{2}$"×11"▯▭, $5^{1}/_{2}$"×$8^{1}/_{2}$"▭, $7^{1}/_{4}$"×$10^{1}/_{2}$"▯▭, 8"×13"▭, $8^{1}/_{2}$"×13"▭, $8^{1}/_{4}$"×13"▯, 8K▭, 16K▯▭, $4^{1}/_{8}$"×$9^{1}/_{2}$"▭, $3^{7}/_{8}$"×$7^{1}/_{2}$▭", C5 Env▭, C6 Env▭, DL Env▭
- Se il segnale acustico è disattivato, non si udirà alcun suono quando si inserisce la carta nel vassoio bypass. Vedere la *Guida alle impostazioni generali*.

❖ Riduzione/ingrandimento predefinito

- Sono disponibili 7 rapporti predefiniti (3 rapporti di ingrandimento, 4 rapporti di riduzione).
- È possibile selezionare un rapporto indipendentemente dal formato dell'originale o da quello della carta da copia. Con alcuni rapporti, una parte dell'immagine potrebbe non essere copiata oppure sulle copie potrebbero apparire dei margini.
- Le copie possono essere ridotte o ingrandite come segue:

❖ Versione metrica

Rapporto (%)	**Originale → Formato carta da copia**
200 (ingrandimento per 4)	A5→A3
141 (ingrandimento per 2)	A4→A3, A5→A4
122	F→A3, A4→B4 JIS
115	B4 JIS→A3
93	--
82	F→A4, B4→A4
71 (riduzione a $^{1}/_{2}$)	A3→A4, A4→A5
65	A3→F
50 (riduzione a $^{1}/_{4}$)	A3→A5, F→A5

6

❖ Versione in pollici

Rapporto (%)	Originale → Formato carta da copia
200 (ingrandimento per 4)	$5^{1}/_{2}$" × $8^{1}/_{2}$"→11" × 17"
155 (ingrandimento per 2)	$5^{1}/_{2}$" × $8^{1}/_{2}$"→$8^{1}/_{2}$" × 14"
129	$8^{1}/_{2}$" × 11"→11" × 17"
121	$8^{1}/_{2}$" × 14"→11" × 17"
93	--
85	F→$8^{1}/_{2}$" × 11"
78	$8^{1}/_{2}$" × 14"→$8^{1}/_{2}$" × 11"
73	11" × 15"→$8^{1}/_{2}$" × 11"
65	11" × 17"→$8^{1}/_{2}$" × 11"
50 (riduzione a $^{1}/_{4}$)	11" × 17"→$5^{1}/_{2}$" × $8^{1}/_{2}$"

❖ Zoom

- I rapporti di riproduzione che è possibile specificare sono compresi nella gamma 50–200%.
- È possibile selezionare un rapporto indipendentemente dal formato dell'originale o da quello della carta da copia. Con alcuni rapporti, una parte dell'immagine potrebbe non essere copiata oppure sulle copie potrebbero apparire dei margini.

❖ Fascicolazione, Fascicolazione ruotata

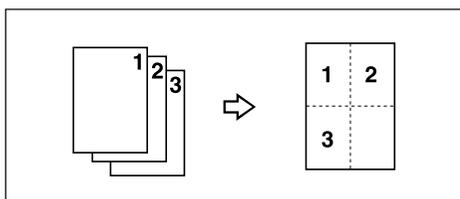
- I formati e gli orientamenti utilizzabili con la funzione Fascicolazione ruotata sono A4▯▭, B5 JIS▯▭, A5▯▭, $8^{1}/_{2}$" × 11"▯▭ e $5^{1}/_{2}$" × $8^{1}/_{2}$"▯▭.

❖ Fronte-retro (solo tipo 2)

- Con questa funzione non è possibile utilizzare i seguenti tipi di carta da copia:
  - Carta di formato inferiore a $5^{1}/_{2}$" × $8^{1}/_{2}$"▯▭.
  - Carta di spessore superiore a 105 g/m^2, 28 lb.
  - Carta più sottile di 64 g/m^2, 17 lb.
  - Carta traslucida
  - Lucidi
  - Carta per etichette (etichette adesive)
  - Cartoline
- Se si inserisce nell'alimentatore originali automatico un numero dispari di originali, il retro dell'ultima copia rimarrà bianco.
- Durante la copiatura, l'immagine viene spostata per lasciare il margine di rilegatura.

- I seguenti formati carta si possono copiare in fronte-retro: A3, B4 JIS, A4, B5 JIS, A5, 11" × 17", $8^{1}/_{2}$" × 14", $8^{1}/_{2}$" × 11"

❖ Combina

- Quando si utilizza questa funzione, la macchina seleziona automaticamente il rapporto di riproduzione. Il rapporto di riproduzione dipende dai formati della carta da copia e dal numero degli originali.
- I rapporti di riproduzione che è possibile specificare sono compresi nella gamma 50–200%.
- Se il rapporto calcolato è inferiore al valore minimo, verrà automaticamente corretto per rientrare nella gamma disponibile. Con alcuni rapporti, tuttavia, può accadere che alcune parti dell'immagine non vengano copiate.
- Non è possibile utilizzare carta di formato personalizzato.
- Se l'orientamento degli originali è diverso da quella della carta da copia, la macchina ruota automaticamente l'immagine di 90° per effettuare correttamente le copie.
- Se il numero di originali posizionati è inferiore a quello specificato per la funzione Combina, l'ultimo segmento di pagina rimarrà bianco, come illustrato.

❖ Margine fronte-retro (solo tipo 2)

- Se il margine di rilegatura impostato è troppo largo, è possibile che una parte dell'immagine non venga copiata.
- Quando si eseguono copie utilizzando la funzione Combina, il margine di rilegatura viene aggiunto alle copie al termine della combinazione.

INDICE

G

I

L

M

O

P

R

S

T

U

Dichiarazione di conformità

“Il Prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva CEE 89/336/CEE e delle relative direttive di modifica nonché della Direttiva sulla Bassa Tensione 73/23/CEE e delle relative direttive di modifica.”

In conformità con l’IEC 60417, questa macchina utilizza i seguenti simboli per l’interruttore di alimentazione principale:

| indica ACCENSIONE.

⏻ indica lo stato di ATTESA (STANDBY).

Marchi

Acrobat® è un marchio depositato di Adobe Systems Incorporated.

Gli altri nomi di prodotti citati in questo manuale sono utilizzati a scopo puramente identificativo e possono essere marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari. Si rinuncia espressamente a qualsiasi diritto su tali marchi.

Istruzioni per l'uso Manuale della copiatrice

IT (I) B277-6603